



## OneSpace Luminous Ceiling

# Installation Instructions

Instruccions d'instal·lació

Instrucciones de instalación

Istruzioni per l'installazione

Installatie-instructies

Installationsanweisungen

インストール手順

Petunjuk pemasangan

安裝指示書

**⚠** Make sure the mains cable is disconnected from the mains supply at all times while handling the product or connecting the e-box.  
 Assurez-vous que le câble secteur est toujours débranché du secteur lorsque vous manipulez le produit ou connectez l'e-box.  
 Asegúrese de que el cable de red esté desconectado de la alimentación de red siempre que manipule el producto o conecte la caja-e.  
 Verificare che il cavo di alimentazione sia sempre scollegato dalla presa elettrica durante la manipolazione del prodotto o la connessione all'e-box.  
 Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens het hanteren van het product of het aansluiten van de e-box altijd is losgekoppeld van de netspanning.  
 Achten Sie darauf, dass das Netzkabel bei der Handhabung des Produkts oder beim Anschluss der E-Box immer vom Stromnetz getrennt ist.  
 製品を取り扱う際や、e-box を接続する際は必ず、電源ケーブルをコンセントから抜いてあるか確認してください。  
 Pastikan kabel utama tidak terhubung dengan pasokan listrik setiap kali menghubungkan produk dengan e-box.  
 在处理产品或连接 e-box 时，务必确保电源线与电源始终断开连接。

**⚠** Must be installed by a qualified electrician in accordance with all national and local electrical and construction codes and regulations.  
 Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes et réglementations électriques nationaux et locaux du bâtiment.  
 La instalación debe realizarla un electricista calificado siguiendo todos los códigos y normativas eléctricas y de construcción, tanto nacionales como locales.  
 Devono essere installati da un elettricista qualificato in conformità con le norme locali e nazionali vigenti in materia di costruzioni edilizie e installazione di impianti elettrici.  
 Moet door een gekwalificeerd elektricien overeenkomstig alle nationale en lokale elektrische verordeningen worden geïnstalleerd.  
 Muss von einem geprüften Elektriker in Übereinstimmung mit allen nationalen und örtlichen elektrischen Codes und Regelungen installiert werden.  
 国または地域の建築コードおよび規制にすべて従い、資格のある電気技師が設置してください。  
 Harus diinstal oleh ahli listrik sesuai dengan semua kode dan peraturan listrik dan konstruksi nasional dan lokal.  
 必须根据所有国家和地方的电气和施工准则及规范，由符合资格的电工进行安装。

**ⓘ** The Onespace panel is a luminaire type with "non-user replaceable light source".  
 Le panneau OneSpace est un type de luminaire à « source lumineuse non remplaçable par l'utilisateur ».  
 El panel OneSpace es un tipo de luminaria con "fuente de luz no sustituible por el usuario".  
 Il pannello OneSpace è un apparecchio con una "sorgente luminosa non sostituibile dall'utente".  
 Het OneSpace paneel is een armatuur met een "niet-ervangbare lichtbron".  
 Das OneSpace-Panel ist ein Leuchtentyp mit „nicht vom Benutzer austauschbarer Lichtquelle“.  
 Onespace プネルは、「ユーザーが交換できない光源」を備えた照明器具タイプです。  
 Panel OneSpace adalah lumener jenis dengan "sumber cahaya diganti non-pengguna".  
 OneSpace 面板是具备“非用户可更换光源”的灯具类型。



☹ The light engine (LED module) is an integrated component of this OneSpace panel, and may not be used as a stand-alone light engine.

Le moteur de lumière (module LED) est un composant intégré de ce panneau OneSpace, et ne peut pas être utilisé en tant que moteur de lumière autonome. La fuente de luz (módulo LED) es un componente integrado de este panel de OneSpace y no se puede utilizar como fuente de luz independiente.

Il motore di illuminazione (modulo LED) è un componente integrato del pannello OneSpace e non può essere usato in modalità stand-alone.

De lichtmodule (LED-module) is een geïntegreerde onderdeel van dit OneSpace paneel en mag niet als stand-alone lichtmodule gebruikt worden.

Das Lichtmodul (LED-Modul) ist eine integrierte Komponente dieses OneSpace-Panels und darf nicht als unabhängiges Lichtmodul genutzt werden.

ライトエンジン(LED モジュール)は、この OneSpace パネルの統合コンポーネントであり、スタンドアロンのライトエンジンとしては使用できません。

Mesin cahaya (modul LED) adalah komponen OneSpace panel ini terintegrasi, dandidak digunakan sebagai mesin ringanyang berdiri sendiri. 此光擎 (LED 模块) 是该 OneSpace 面板的集成组件，不可作为独立的擎使用。

☹ The Light Engine is directly connected to the SELV driver in the eBox, no other connections are allowed. Le Light Engine est directement connecté au pilote SELV dans l'eBox, aucune autre connexion n'est autorisée.

El Light Engine está conectado directamente a la Controlador SELV en el eBox, no hay otras conexiones están permitidos.

Al Light Engine è direttamente collegato al driver SELV in eBox, non sono consentite altre connessioni. De Light Engine is rechtstreeks verbonden met de SELV-driver in de eBox, andere verbindingen zijn niet toegestaan.

Die Light Engine ist direkt verbunden mit dem SELV-Treiber in der eBox, keine weiteren Verbindungen sind erlaubt.

Light EngineはeBoxのSELVドライバーに直接接続されており、他の接続は許可されていません。

Mesin yang ringan terhubung langsung ke driver SELV di eBox, tidak dibuthkan koneksi yang lainnya.

Light Engine直接连接到eBox中的SELV驱动程序，不允许其他连接。

☹ The CE version of this OneSpace panel is certified as a centrally supplied emergency luminaire according to IEC60598-2-22. The panel must be supplied with a suitable DC voltage (200 Vdc to 250 Vdc) in order to change over to emergency luminaire function. In this state, the OneSpace panel generates a total light output of at least 110 lm/m<sup>2</sup>.

La version CE de ce panneau OneSpace est certifiée comme luminaire de secours à alimentation centralisée conformément à IEC60598-2-22. Le panneau doit être alimenté avec une tension CC appropriée, 200 à 250 Vdc (Vcc), pour pouvoir basculer en mode de luminaire de secours. Dans cet état, le panneau OneSpace génère un flux lumineux total d'au moins 110 lm/m<sup>2</sup>.

La versión CE de este panel OneSpace está certificada como luminaria de emergencia con suspensión central, según IEC60598-2-22. El panel se debe suministrar con un voltaje CC adecuado, 200 a 250 Vdc (Vcc), para cambiar a la función de luminaria de emergencia. In este estado, el panel OneSpace genera un flujo luminoso total de al menos 110 lm/m<sup>2</sup>.

La versione CE di questo pannello OneSpace è certificata come apparecchio per illuminazione di emergenza con alimentazione centralizzata secondo la norma IEC60598-2-22. Il pannello deve essere dotato di una tensione cc adeguata, da 200 a 250 Vdc (Vcc), per passare alla funzione dell'apparecchio per illuminazione di emergenza. In questo modo il pannello OneSpace genera un'emissione luminosa totale di almeno 110 lm/m<sup>2</sup>.

De CE-versie van dit OneSpace-paneel is gecertificeerd als noodverlichtingsarmatuur met centrale voeding conform IEC60598-2-22. Er moet een geschikte gelijkspanning, 200 tot 250 Vdc, aan het paneel worden geleverd om over te schakelen op de noodverlichtingsarmatuurfunctie. In dat geval genereert het OneSpace-paneel een totale lichtopbrengst van ten minste 110 lm/m<sup>2</sup>.

Die CE-Version dieses OneSpace-Panels ist als zentral versorgte Sicherheitsleuchte nach IEC60598-2-22 zertifiziert. Das Panel muss mit einer geeigneten DC-Spannung, 200 bis 250 Vdc, versorgt werden, um auf die Sicherheitsleuchtenfunktion umzuschalten. In diesem Zustand erzeugt das OneSpace-Panel einen Gesamtlichtstrom von mindestens 110 lm/m<sup>2</sup>.

OneSpace パネルの CE バージョンは、IEC60598-2-22 に準拠した電源別置形非常時用照明器具として認証を取得しています。非常時用照明器具としての機能に移行できるよう、パネルには適切な DC 電圧、直流 200～250 Vdc、を供給してください。この条件を満たしている場合、OneSpace パネルの合計光出力は 110 lm/m<sup>2</sup>となります。

Versi CE dari OneSpace panel disertifikasi sebagai lumener darurat disediakan terpusat menurut IEC605982-22. Panel OneSpace harus disertakan dengan tegangan DC yang sesuai (200 hingga 250 Vdc) agar dapat beralih fungsi menjadi lumener darurat. Panel OneSpace menghasilkan output cahaya total minimal 120 lm.

根据 IEC60598-2-22，CE 版 OneSpace 面板灯为集中电源集中控制型应急照明灯具。请务必为本面板灯提供合适的直流电压，200 至 250 Vdc，以便切换到应急照明功能。在这种状态下，OneSpace 面板灯所产生的总光输出至少为 110 lm/m<sup>2</sup>。

☹ For clarity reasons, the illustrations in this instruction are shown for non-recessed mounting. Pour des raisons de clarté, les illustrations de cette instruction correspondent à un montage non encastré.

Para mayor claridad, las ilustraciones de estas instrucciones se muestran para montaje no empotrado.

Per maggiore chiarezza, le illustrazioni in queste istruzioni mostrano il montaggio senza incasso. Omwille van de duidelijkheid worden in deze instructies de illustraties getoond voor niet-inbouwmontage.

Zugunsten der besseren Darstellung zeigen die Abbildungen in dieser Anleitung das nicht in die Decke eingelassene Panel.

分かりやすいよう、説明には非埋め込み型のイラストを使用しています。

Untuk lebih jelasnya, ilustrasi yang di berikan adalah penggunaan untuk yang "non recessed mounting". 为了清晰起见，本说明中所呈现的灯具为非嵌入式安装的灯具。

☹ For A) non recessed and B) recessed separate mounting instructions are given.

Des instructions de montage distinctes sont fournies pour un A) montage non encastré et pour un B) montage encastré.

Para A) no empotrado y B) empotrado se facilitan instrucciones d e montaje independientes.

Per le versioni A) senza incasso e B) con incasso vengono fornite istruzioni di montaggio separate. Voor A) niet-inbouw en B) inbouw worden afzonderlijke montage-instructies gegeven.

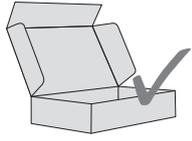
Für A) den nicht in die Decke eingelassenen Einbau und B) den in die Decke eingelassenen Einbau werden separate Montageanweisungen gegeben.

A) 非埋め込み型と B) 埋め込み型では、取付方法が異なります。

Untuk A) tidak tersembunyi dan B) diberikan instruksi pemasangan terpisah.

对于 A) 非嵌入式以及 B) 嵌入式，分别给出了安装说明。

1



aluminum tape

per interconnection



2x



2x

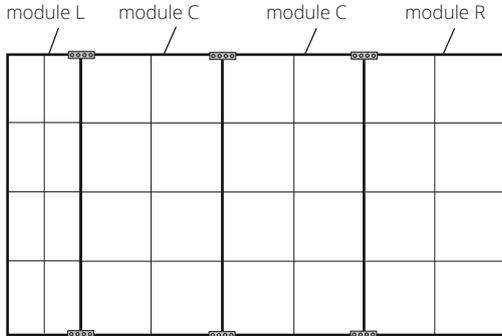


3x



3x

(A) non recessed mounting



per interconnection



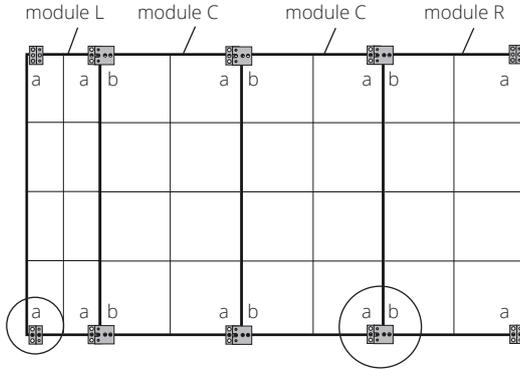
2x

per module



4x  
M6 and M8  
1/4 in and 5/16 in

(B) recessed mounting



per panel on corners



4x



8x



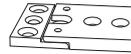
4x  
M6 or 1/4 in

per interconnection



2x (order optionally)

per interconnection



2x

(a+b)



2x

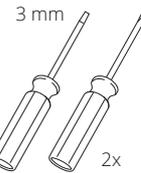
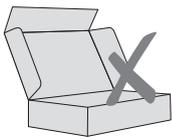


8x

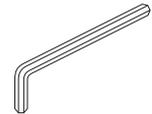


4x  
M6 or 1/4 in

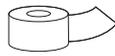
2



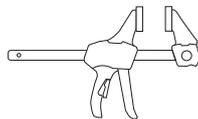
2x



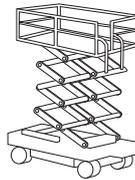
2x



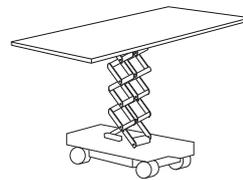
masking tape



2x



2x



1x



3 to 4



3 to 4

**3a** Site preparation (electrical)

**CE Panels (mm)**

Length panel (L <sub>p</sub> )	Length module L (L <sub>LM</sub> )	Length Module R (L <sub>RM</sub> )
2,100	900	1,200
2,400	1,200	1,200
2,700	600	900
3,000	600	1,200
3,300	900	1,200
3,600	1,200	1,200
3,900	600	900
4,200	600	1,200
4,500	900	1,200
4,800	1,200	1,200
5,100	600	900
5,400	600	1,200
5,700	900	1,200
6,000	1,200	1,200
6,300	600	900
6,600	600	1,200
6,900	900	1,200
7,200	1,200	1,200
7,500	600	900
7,800	600	1,200
8,100	900	1,200
8,400	1,200	1,200
8,700	600	900
9,000	600	1,200
9,300	900	1,200
9,600	1,200	1,200
9,900	600	900

**UL Panels (ft)**

Length panel (L <sub>p</sub> )	Length module L (L <sub>LM</sub> )	Length Module R (L <sub>RM</sub> )
7	3	4
8	4	4
9	2	3
10	2	4
11	3	4
12	4	4
13	2	3
15	3	4
16	4	4
14	2	4
17	2	3
18	2	4
19	3	4
20	4	4
21	2	3
22	2	4
23	3	4
24	4	4
25	2	3
26	2	4
27	3	4
28	4	4
29	2	3
30	2	4
31	3	4
32	4	4
33	2	3

**3a** Site preparation (electrical)

**Legend**

Lp total panel length  
 Wp panel width  
 (n) amount center modules

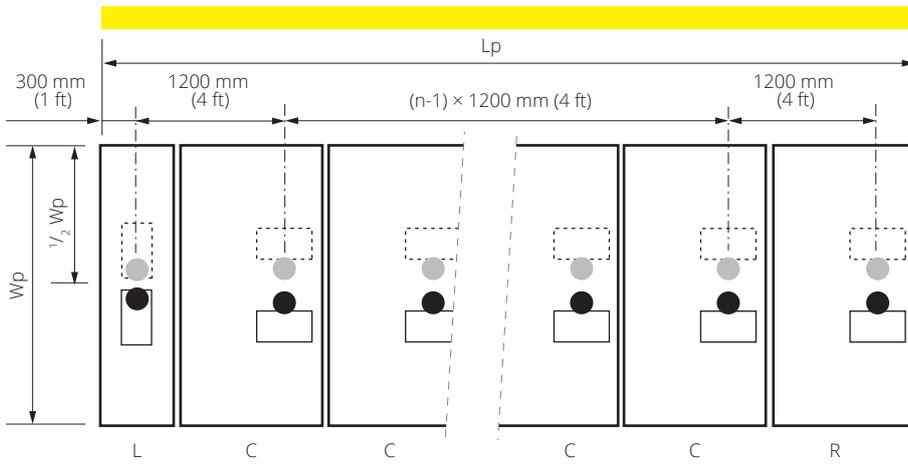
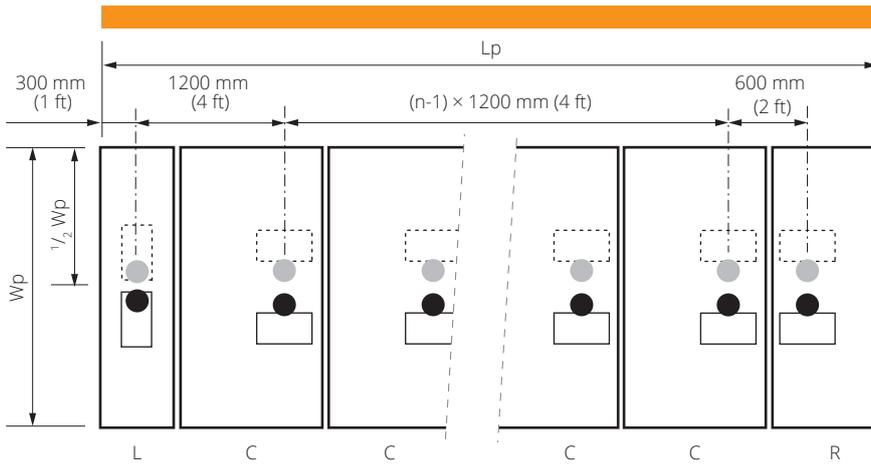
● connection point, DALI and mains power (optional)

● connection point Tunable White, DALI and mains power (optional)

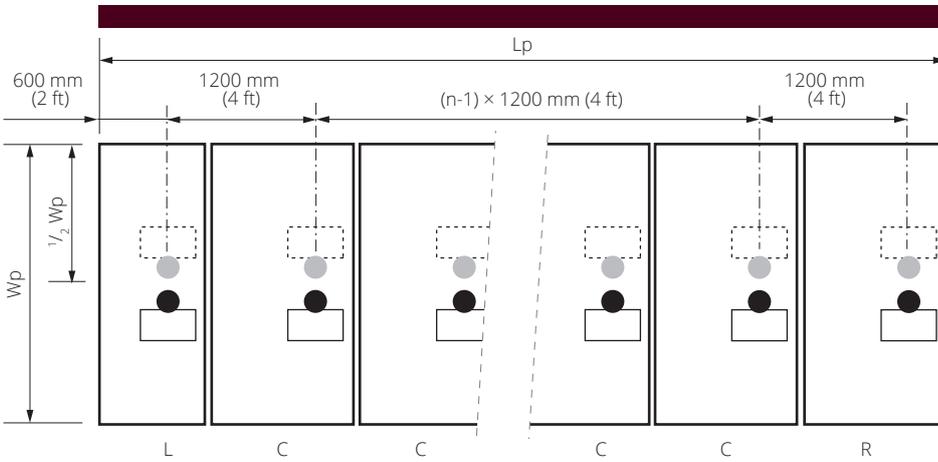
□ e-box

□ e-box Tunable White

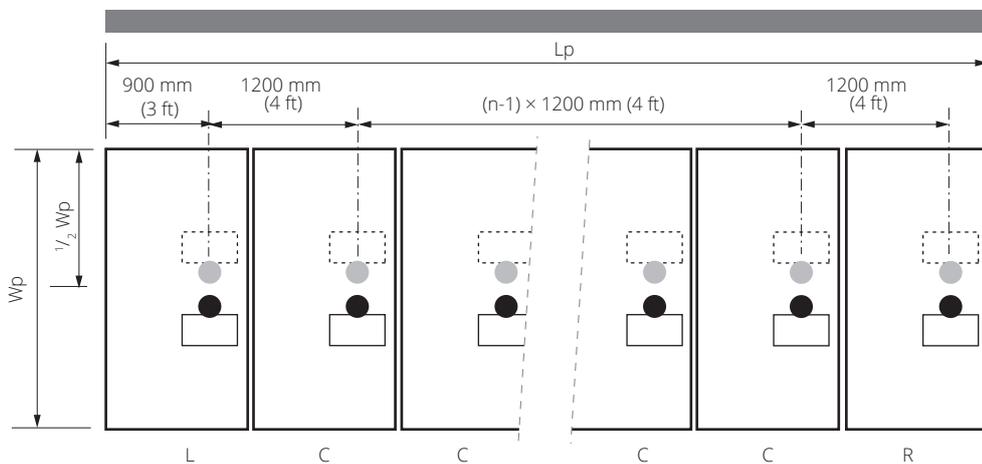
L 600 mm (2 ft)  
 C 1200 mm (4 ft)  
 R 900 mm (3 ft)



L 600 mm (2 ft)  
 C 1200 mm (4 ft)  
 R 1200 mm (4 ft)



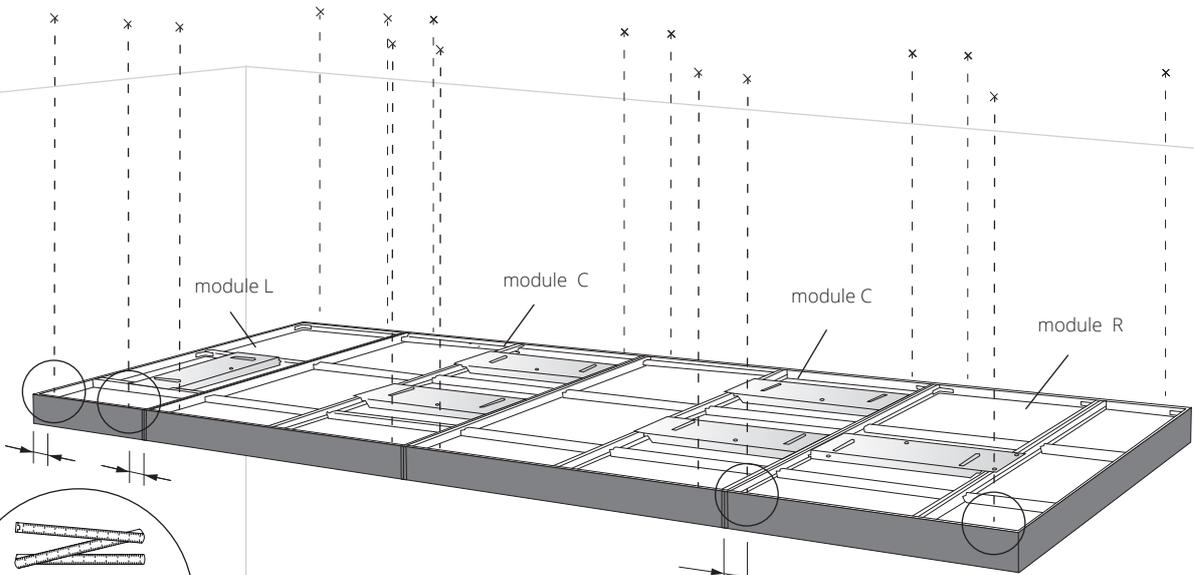
L 900 mm (3 ft)  
 C 1200 mm (4 ft)  
 R 1200 mm (4 ft)



L 1200 mm (4 ft)  
 C 1200 mm (4 ft)  
 R 1200 mm (4 ft)

4 (A) non recessed mounting

Site preparation (mechanical)

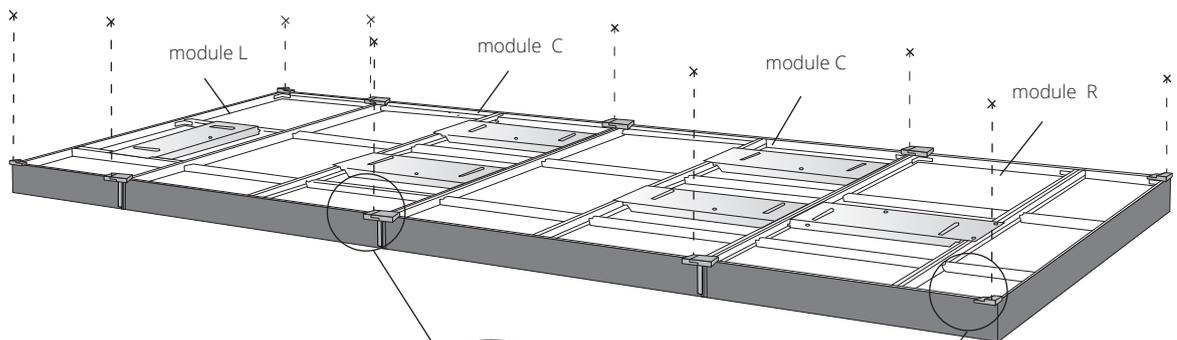


module width  
<1000 mm / 3.3 ft  
approximately  
150 mm / 6 in

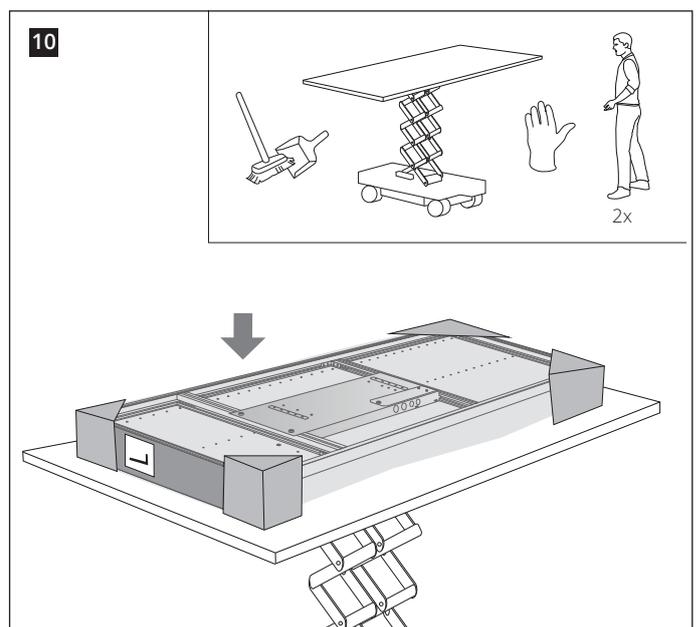
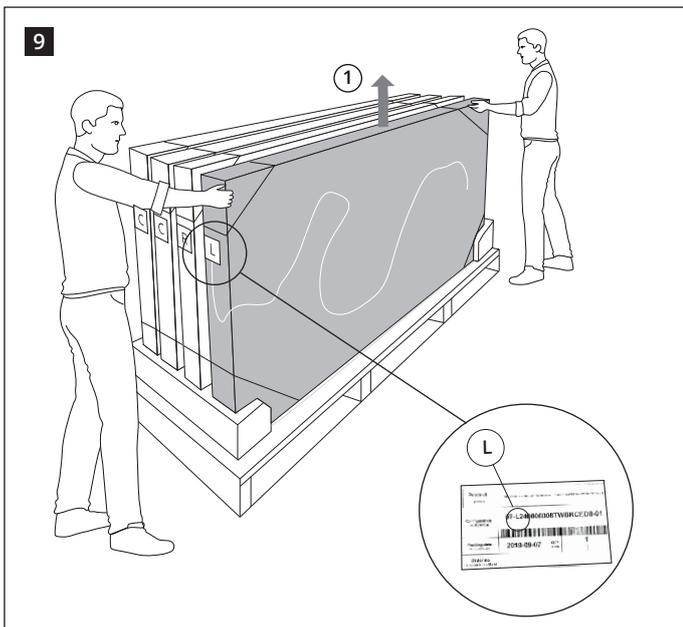
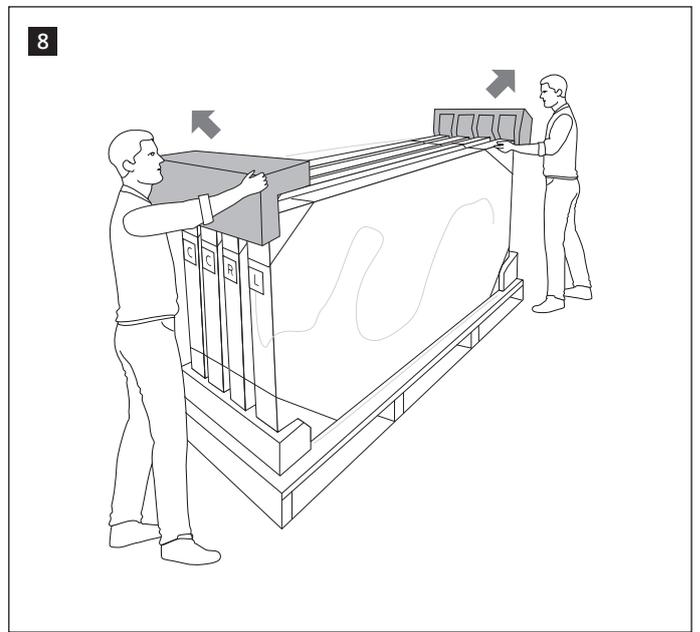
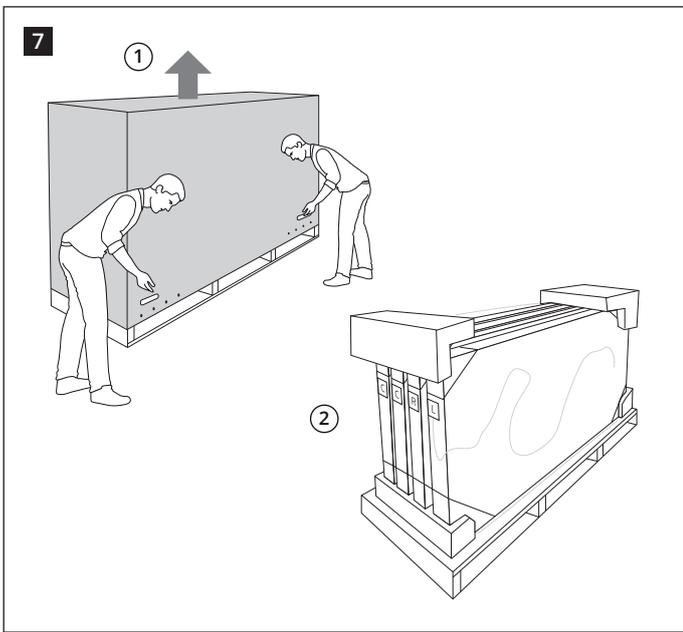
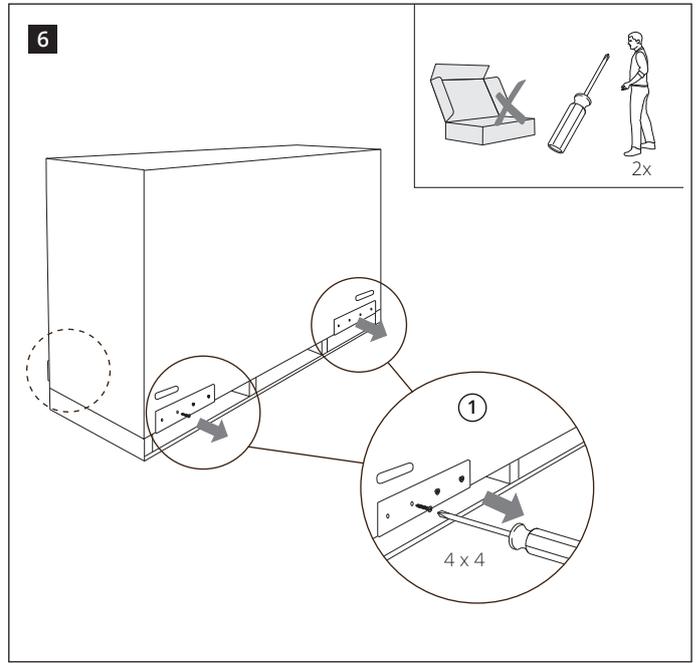
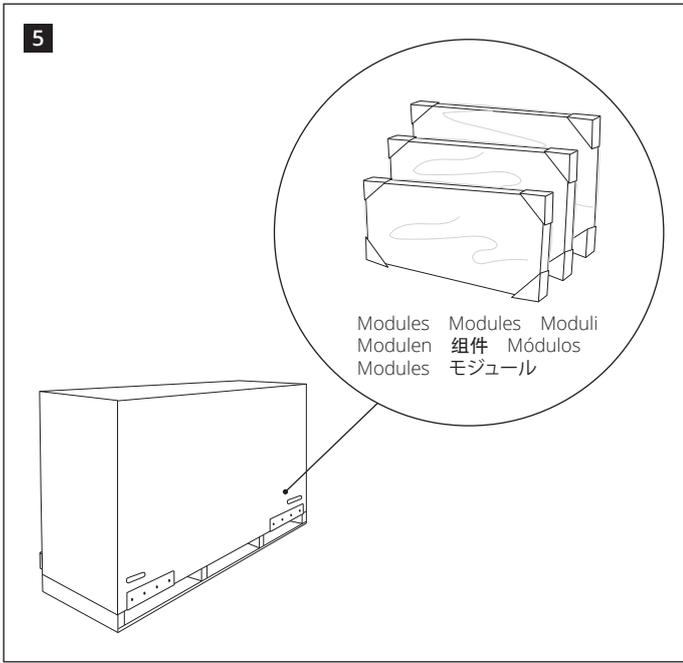
module width  
>1000 mm / 3.3 ft  
approximately  
200 mm / 8 in

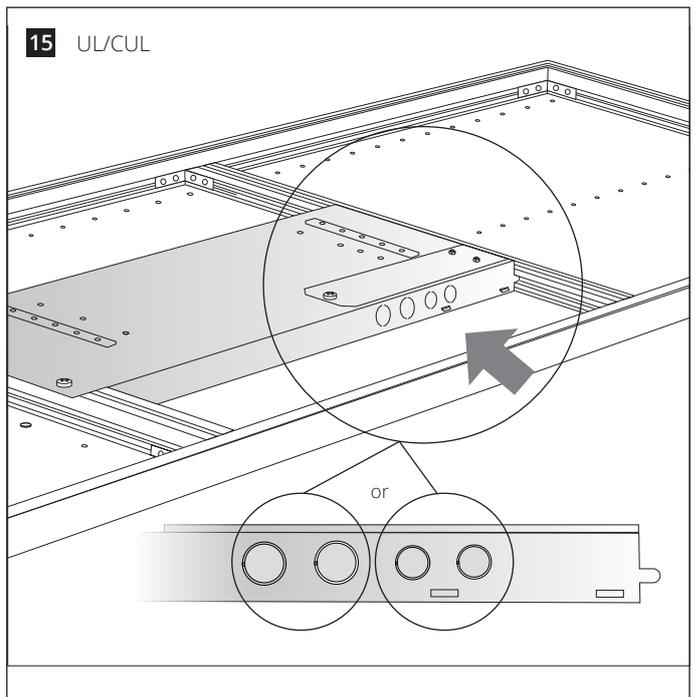
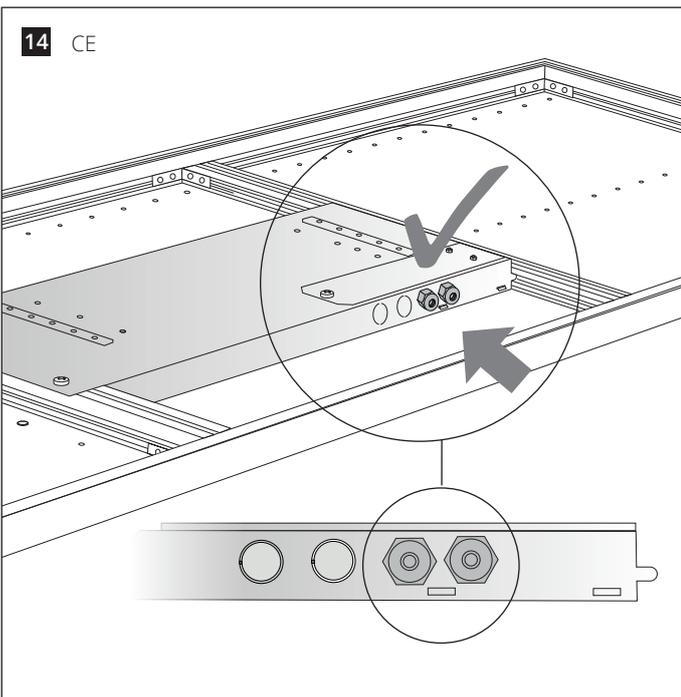
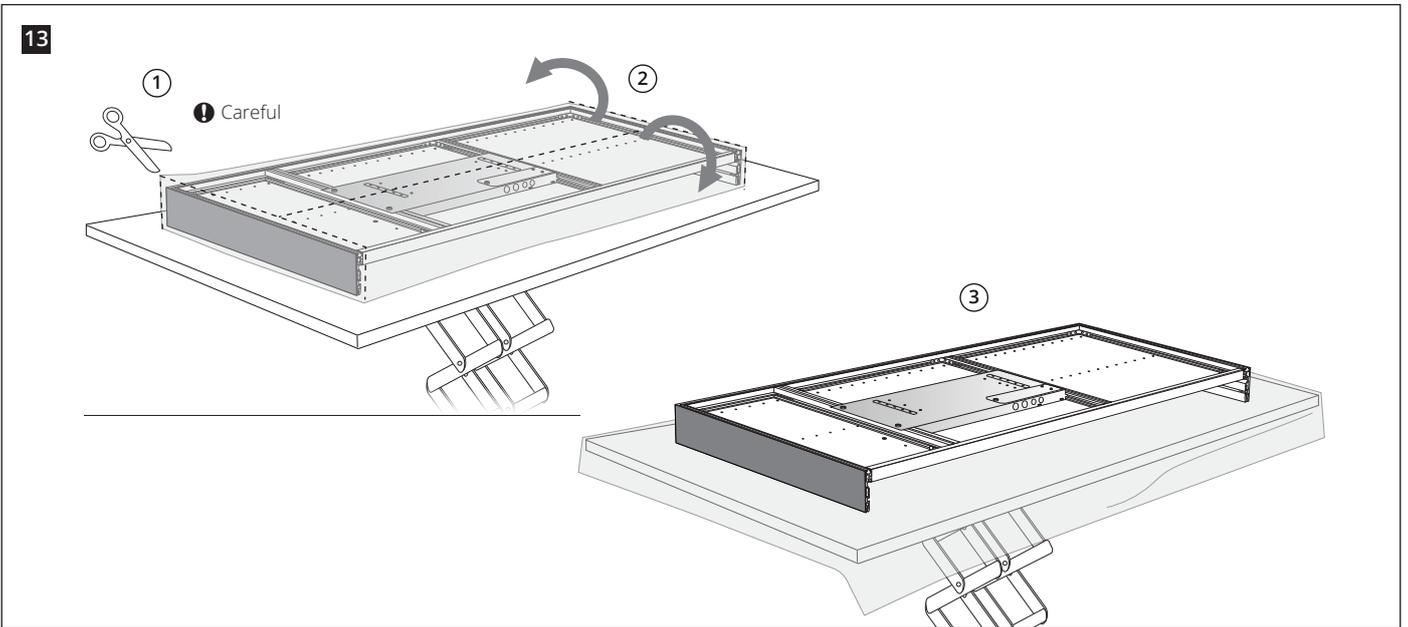
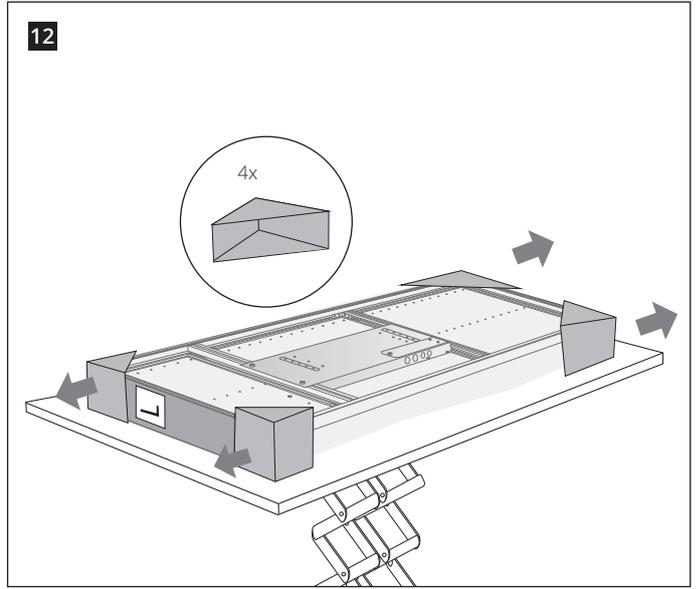
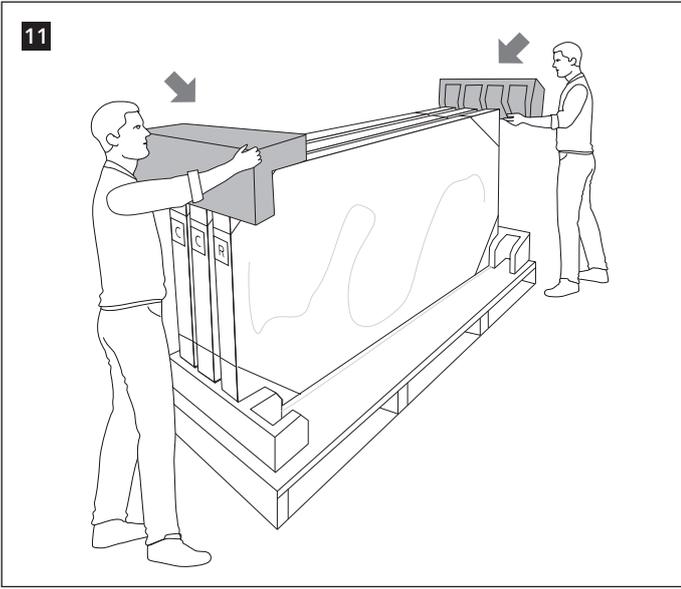
5 (B) non recessed mounting

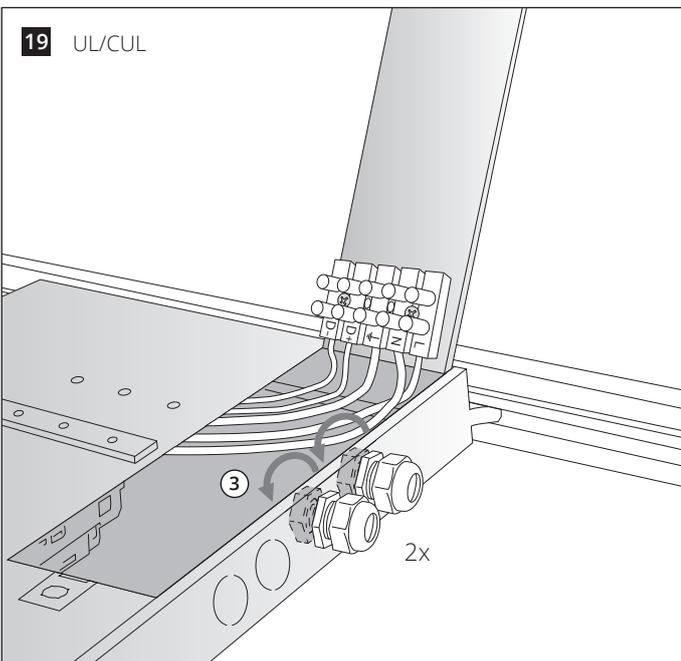
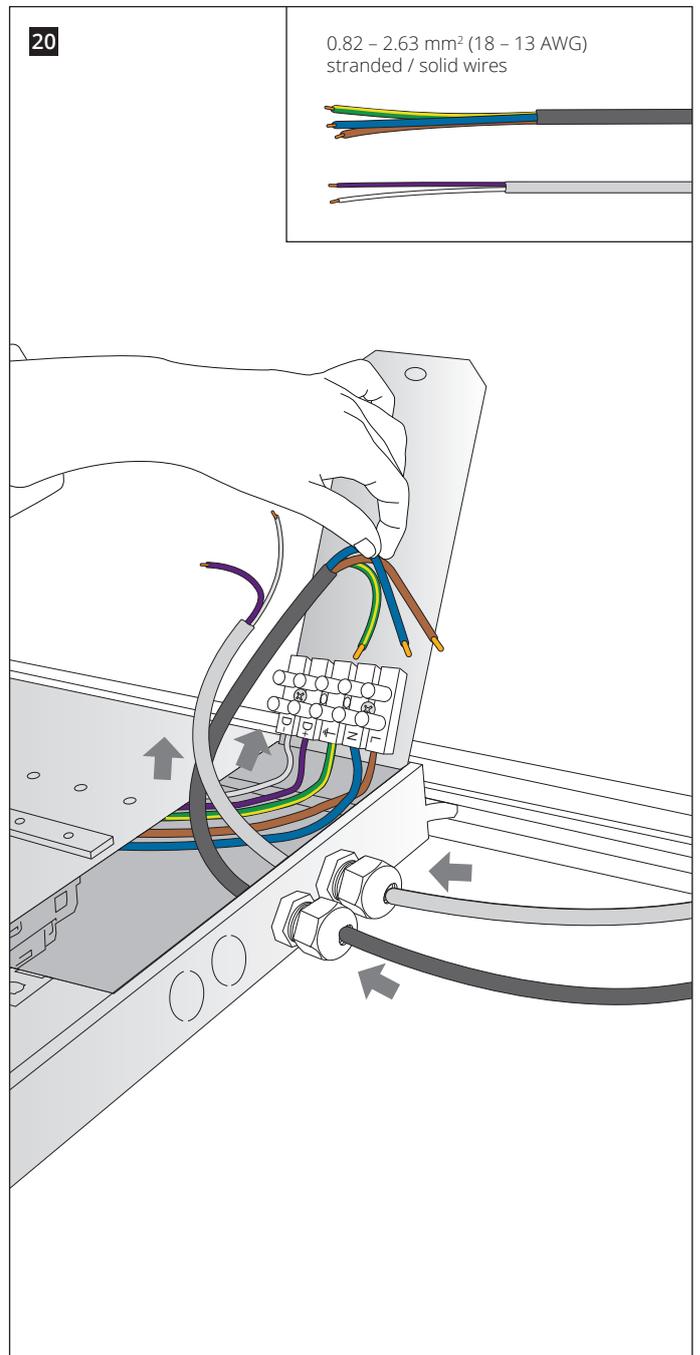
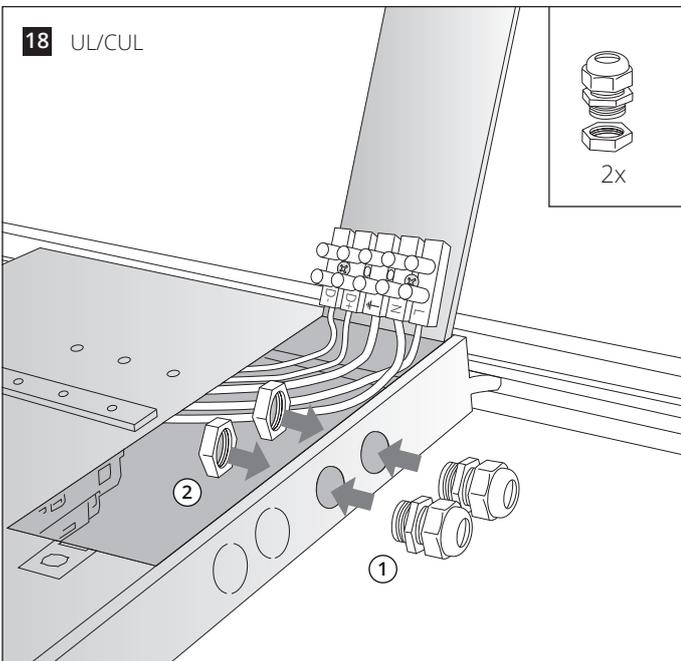
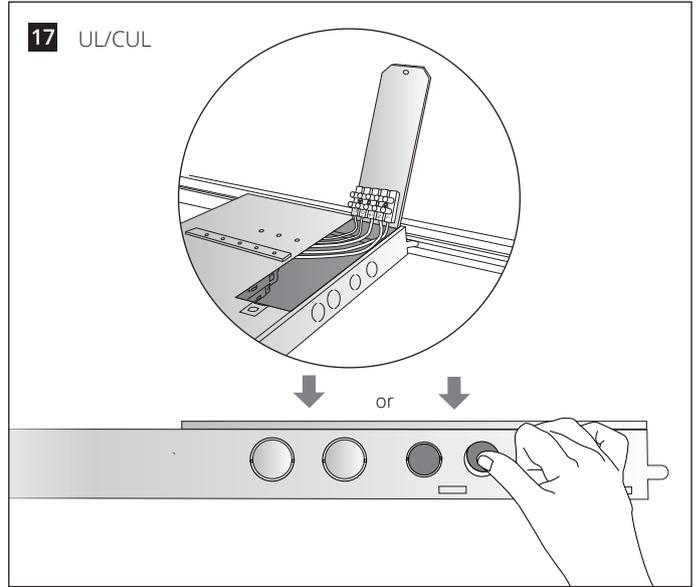
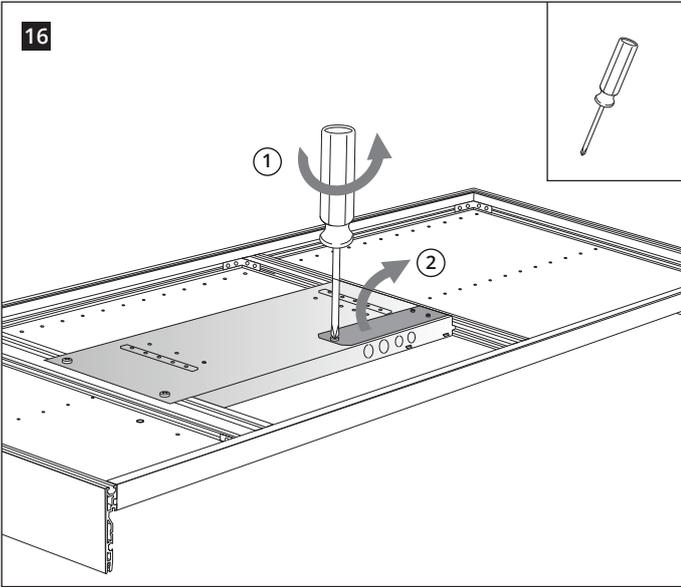
Site (mechanical)

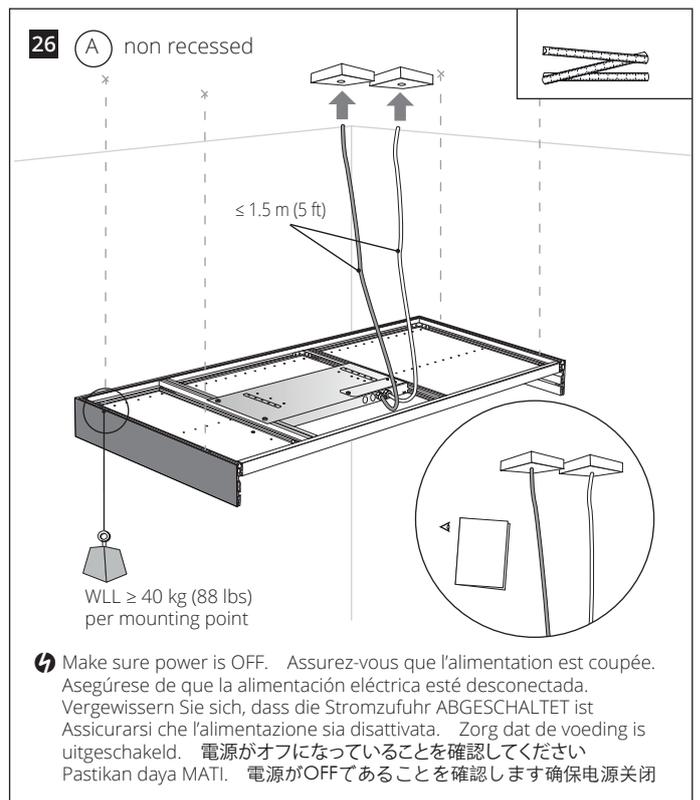
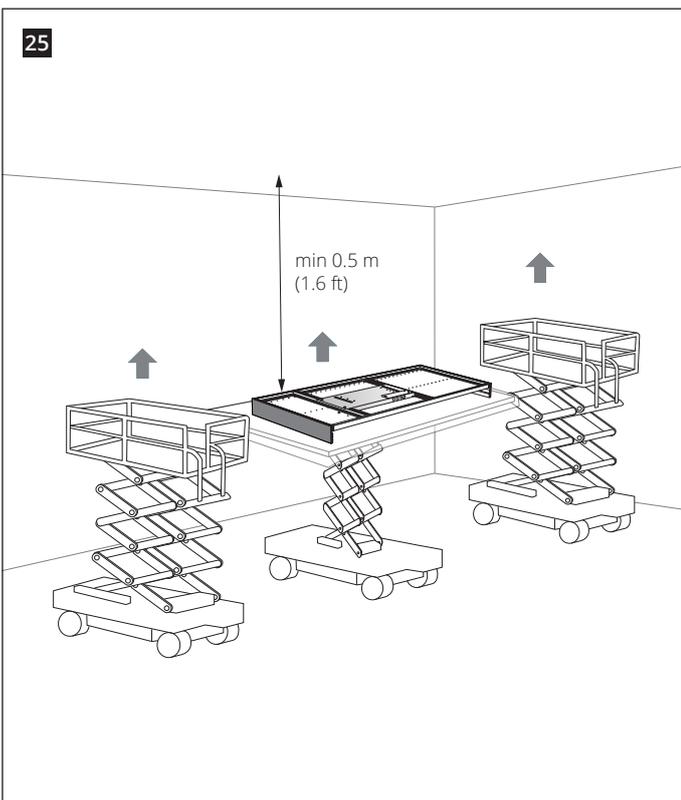
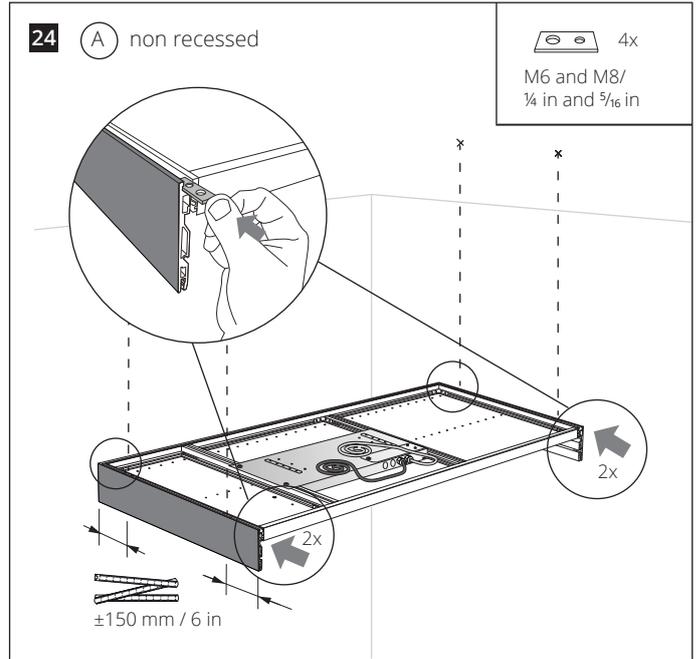
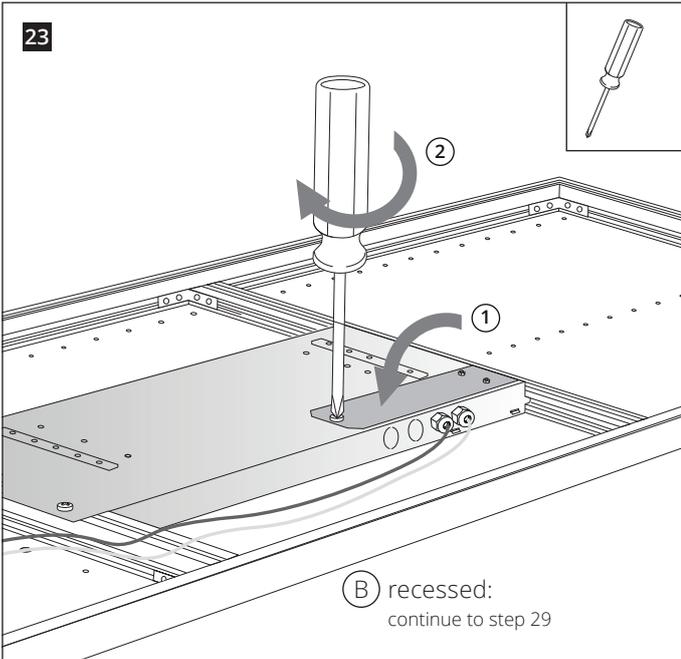
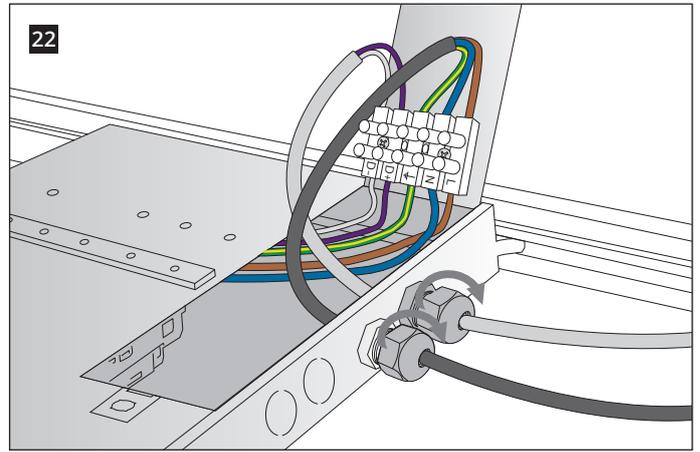
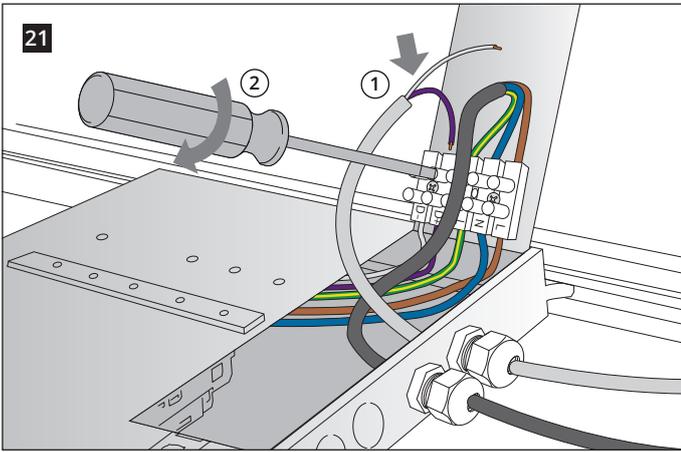


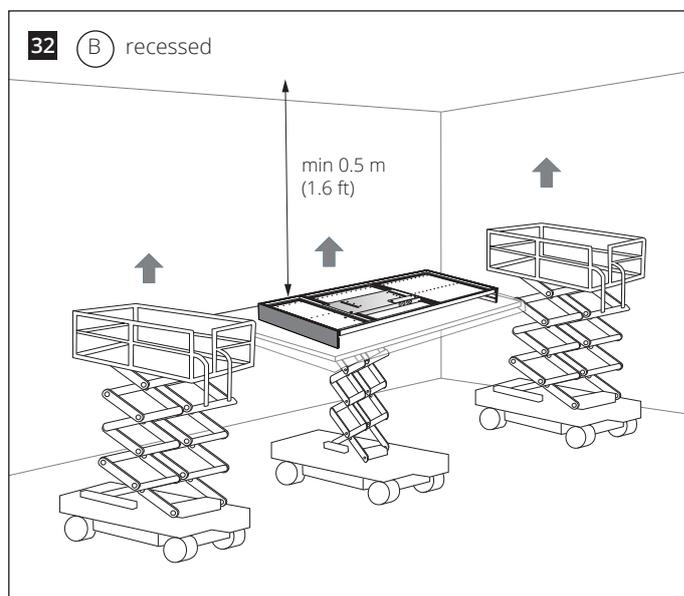
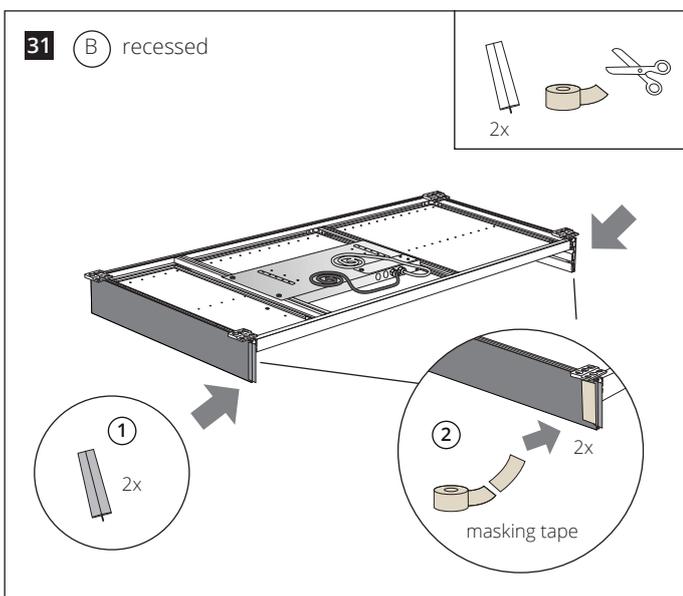
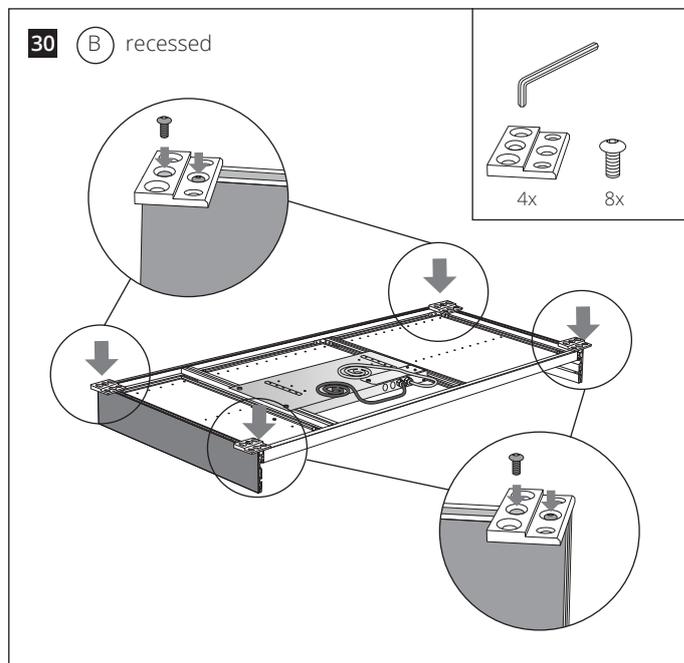
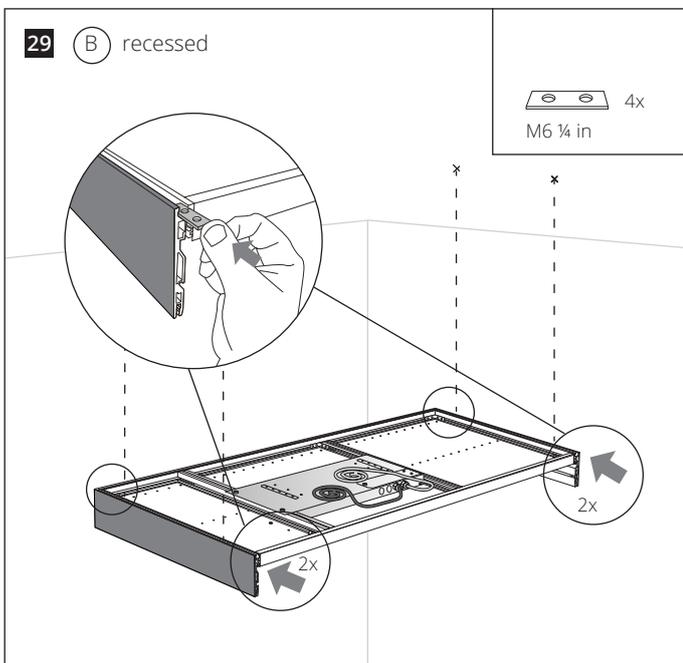
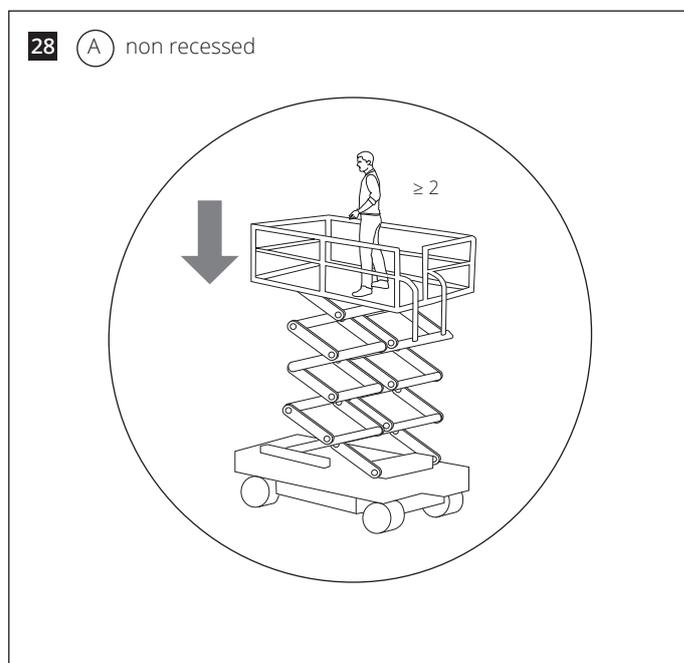
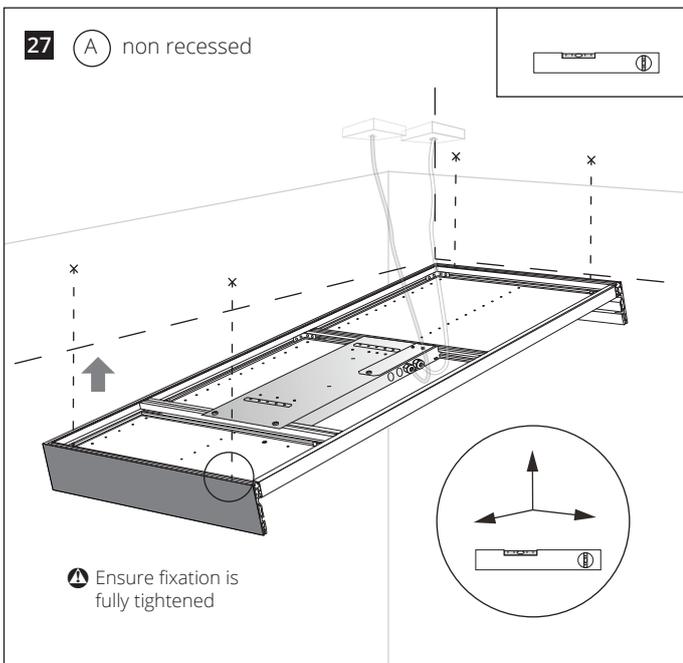
> 50 mm  
(1.97 in)

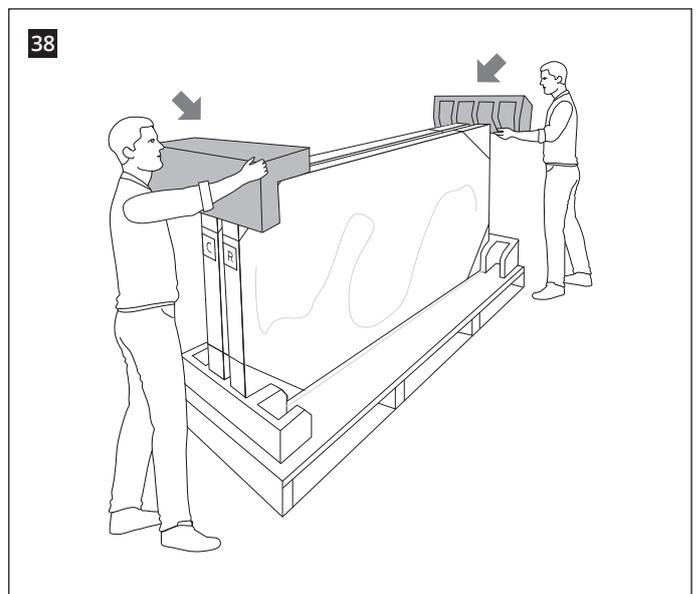
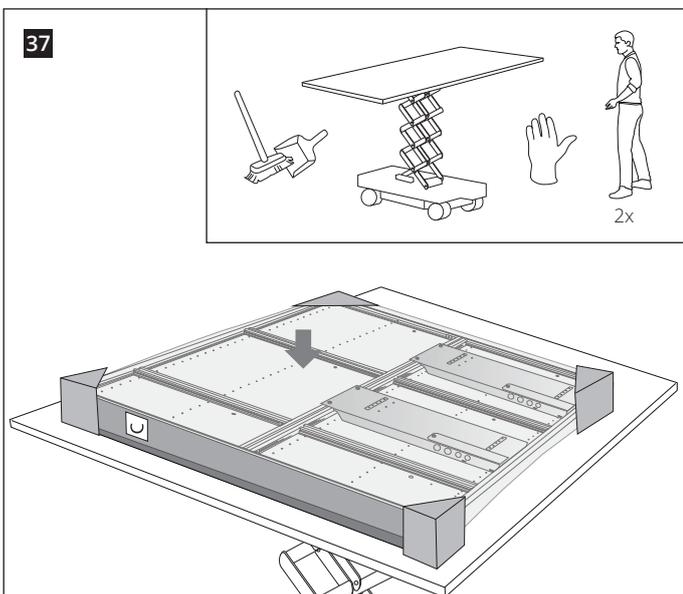
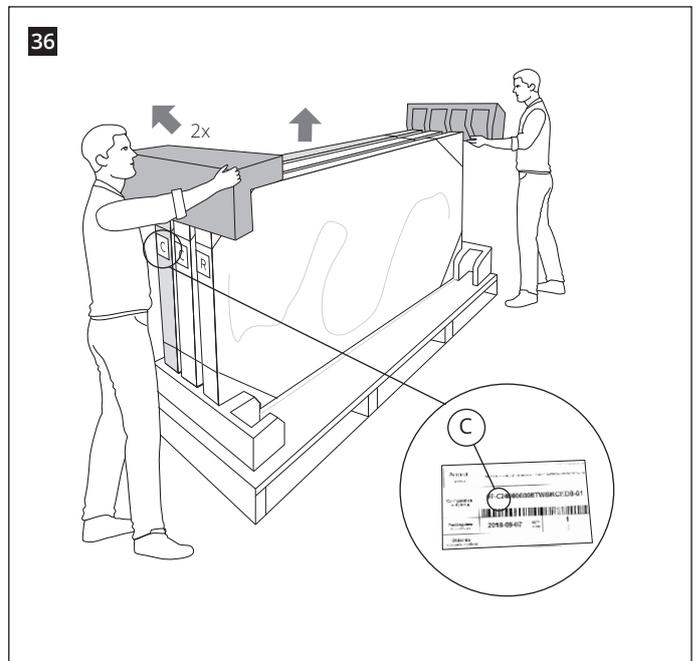
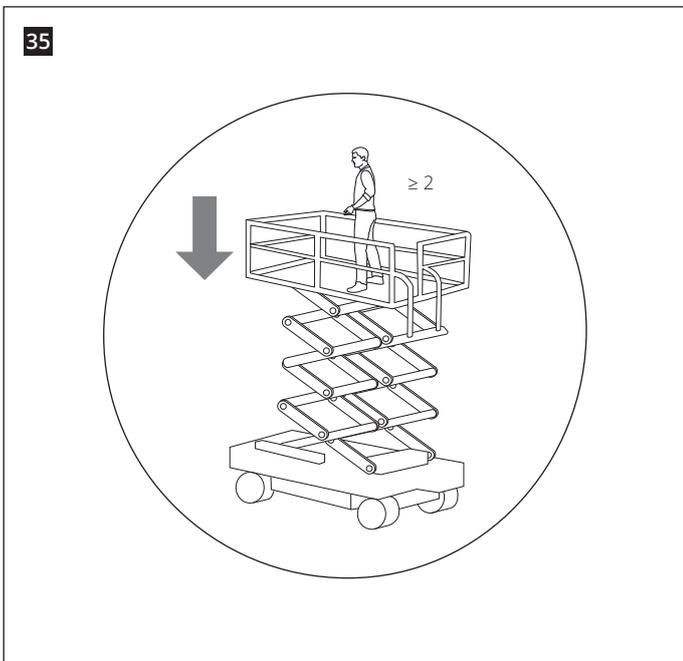
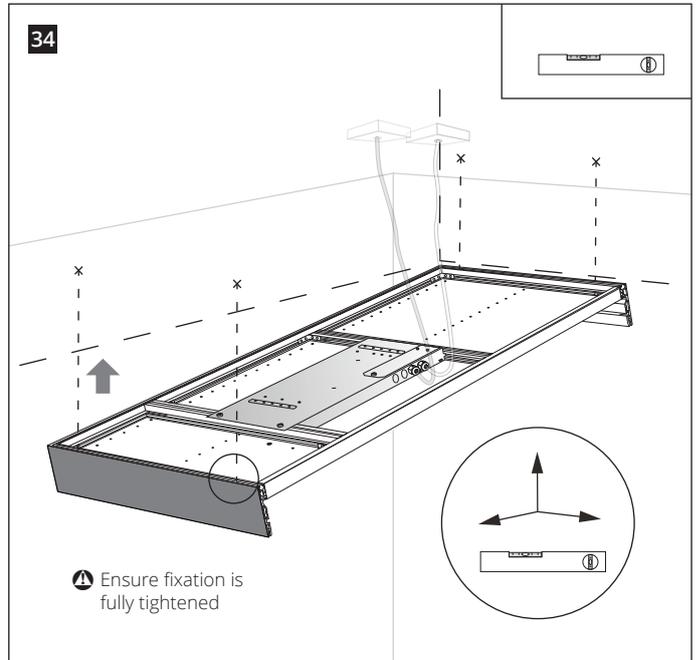
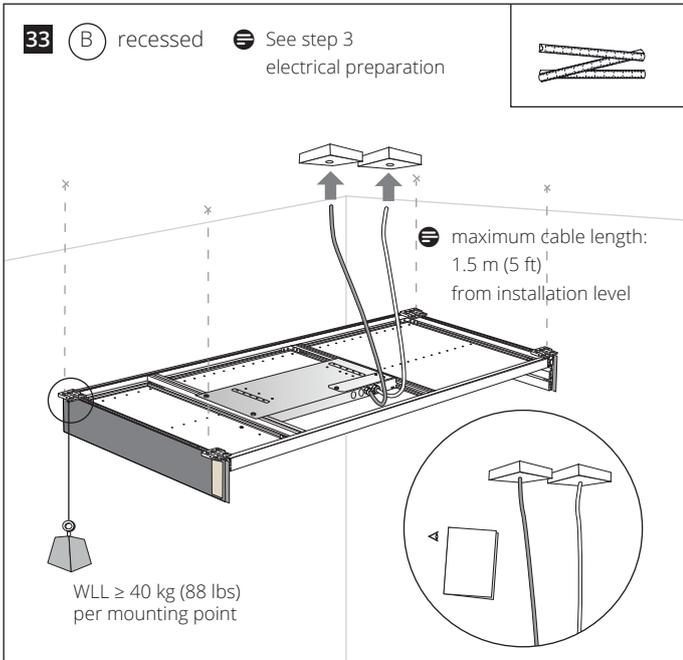


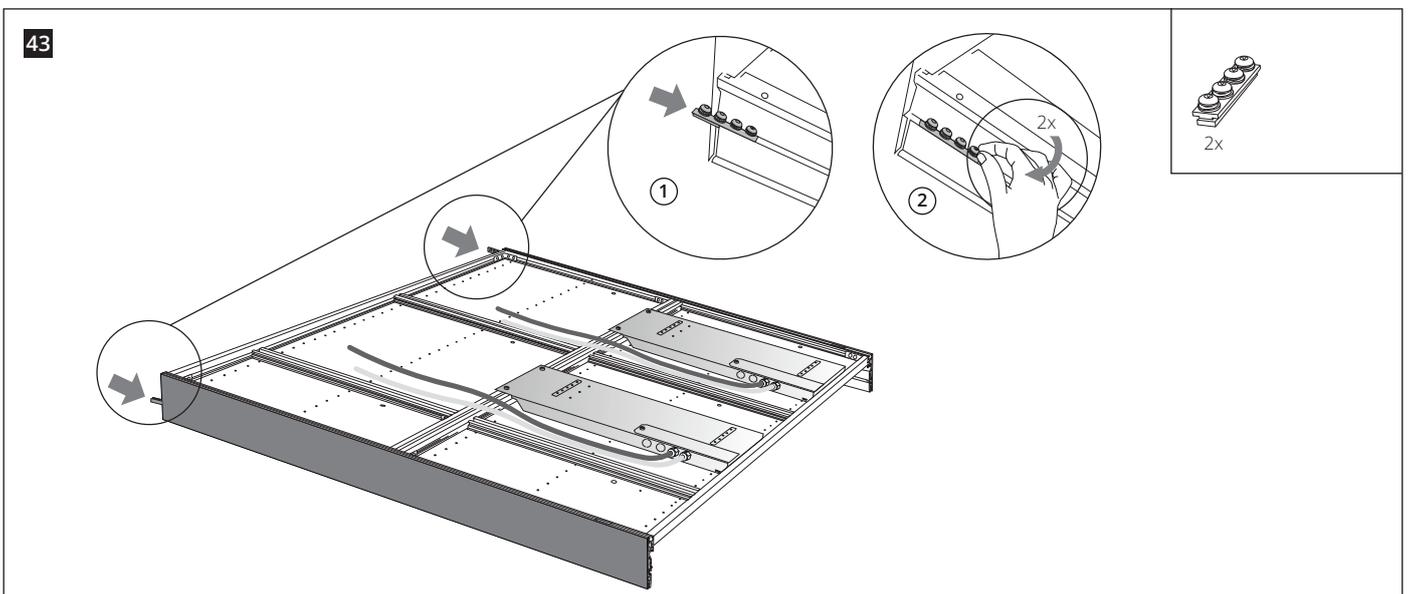
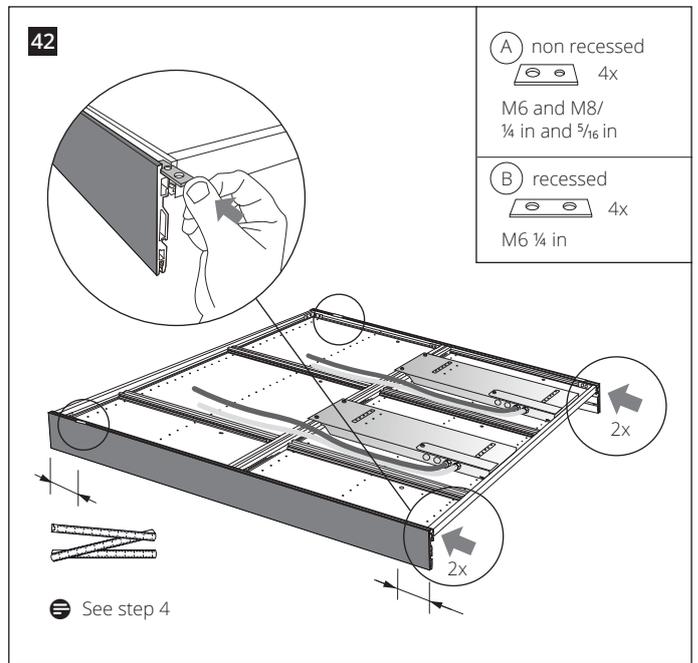
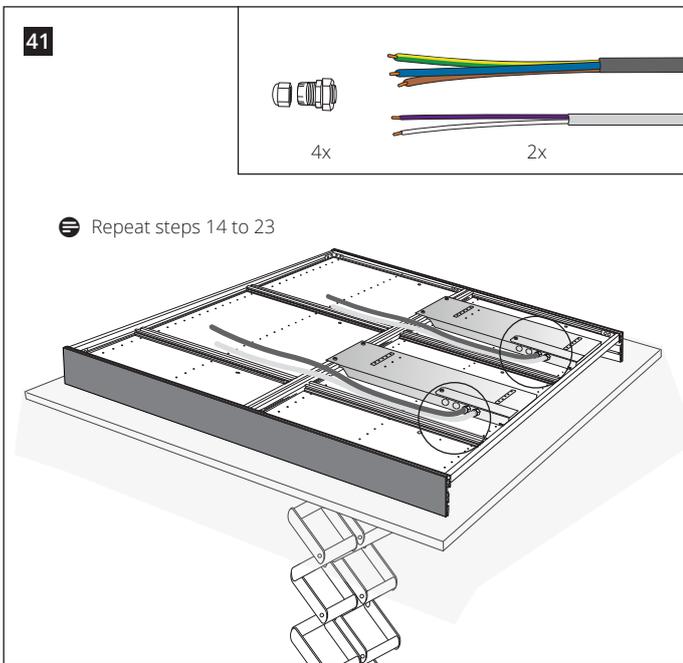
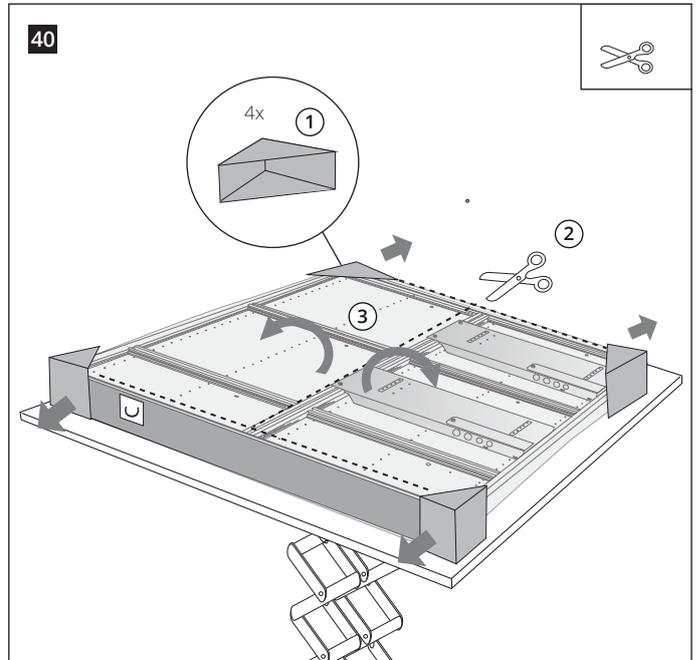
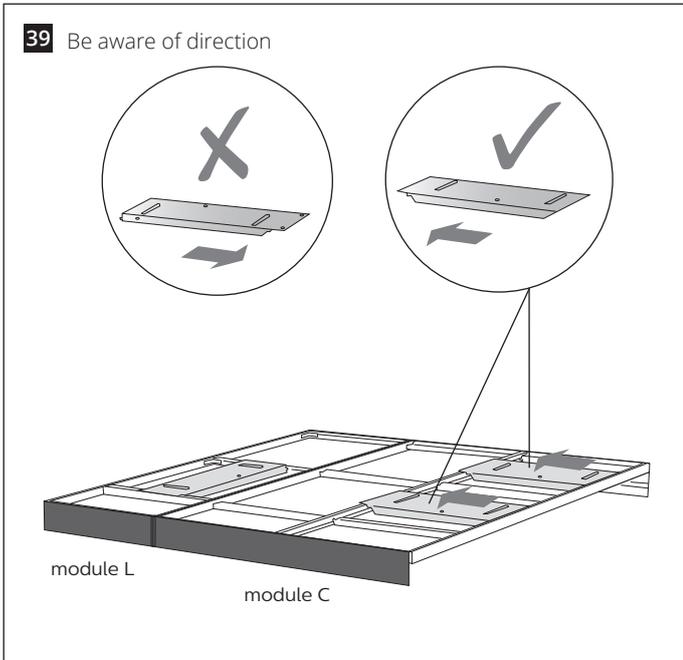


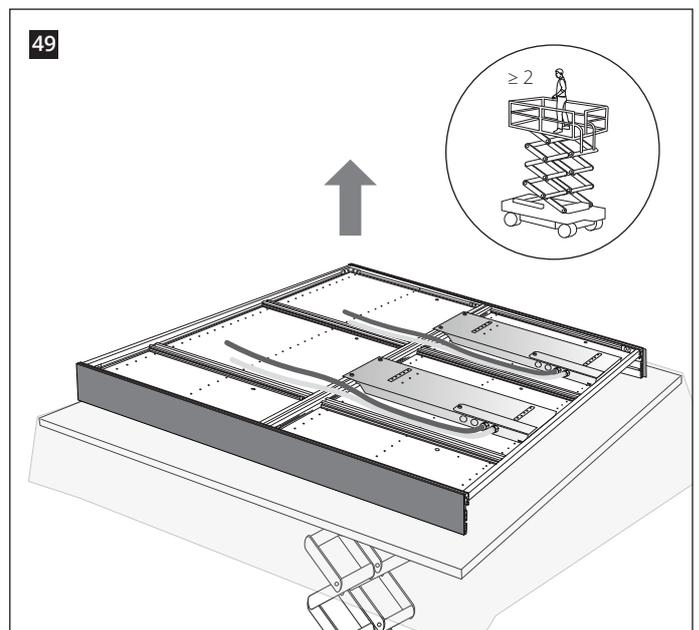
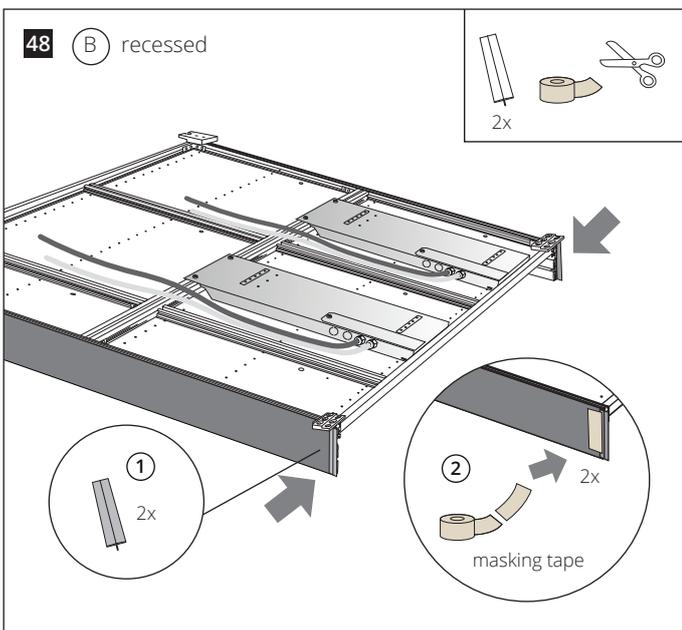
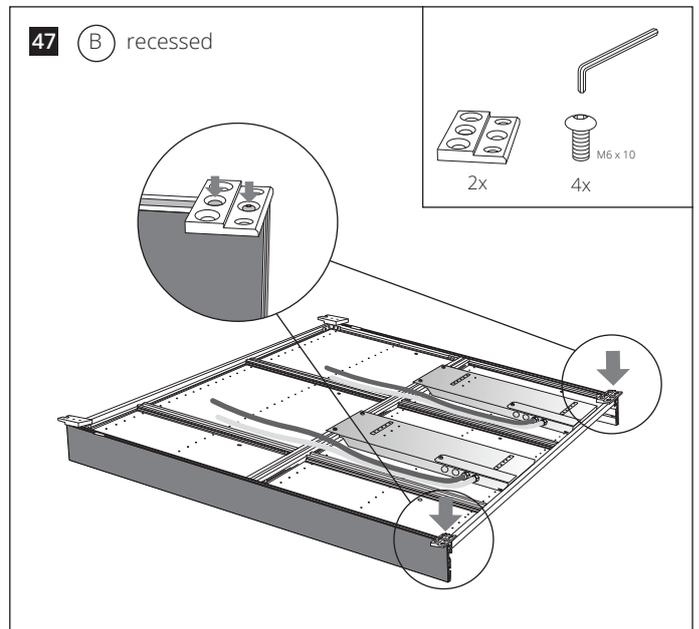
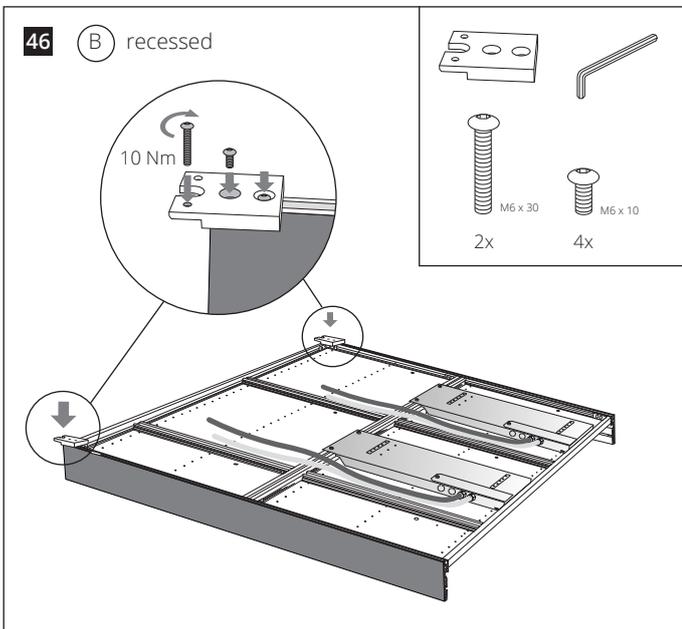
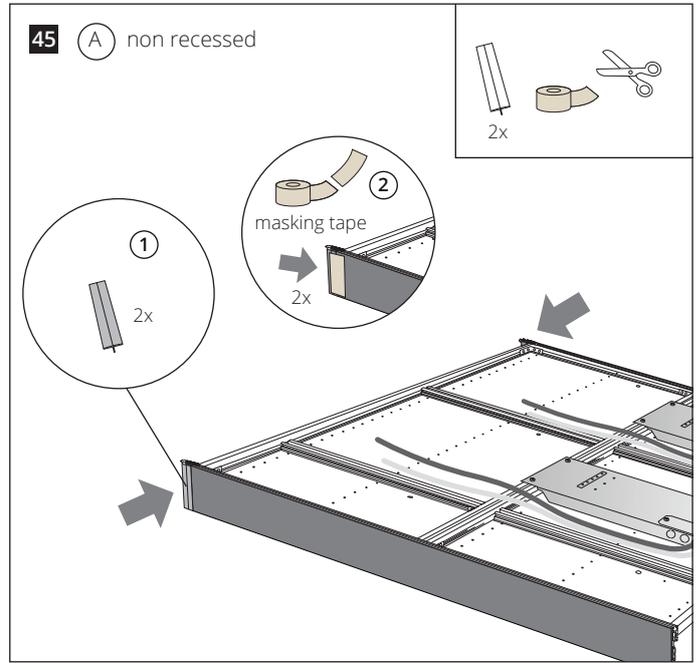
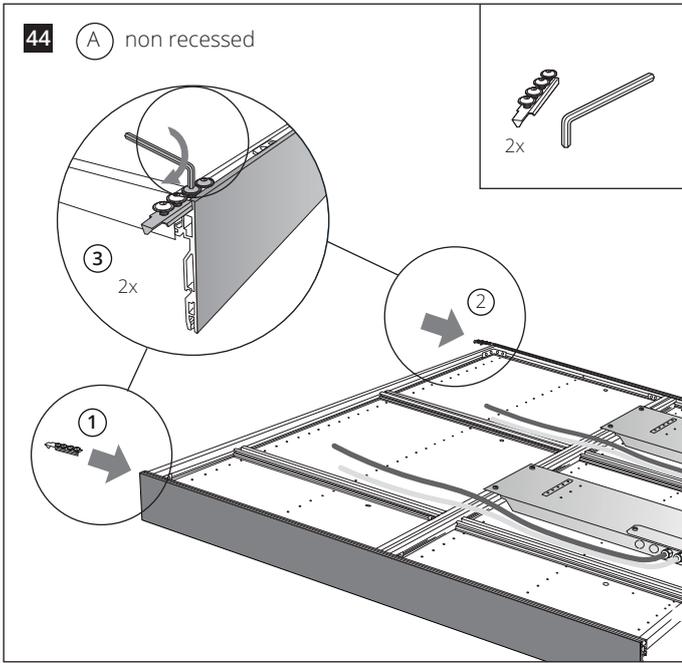




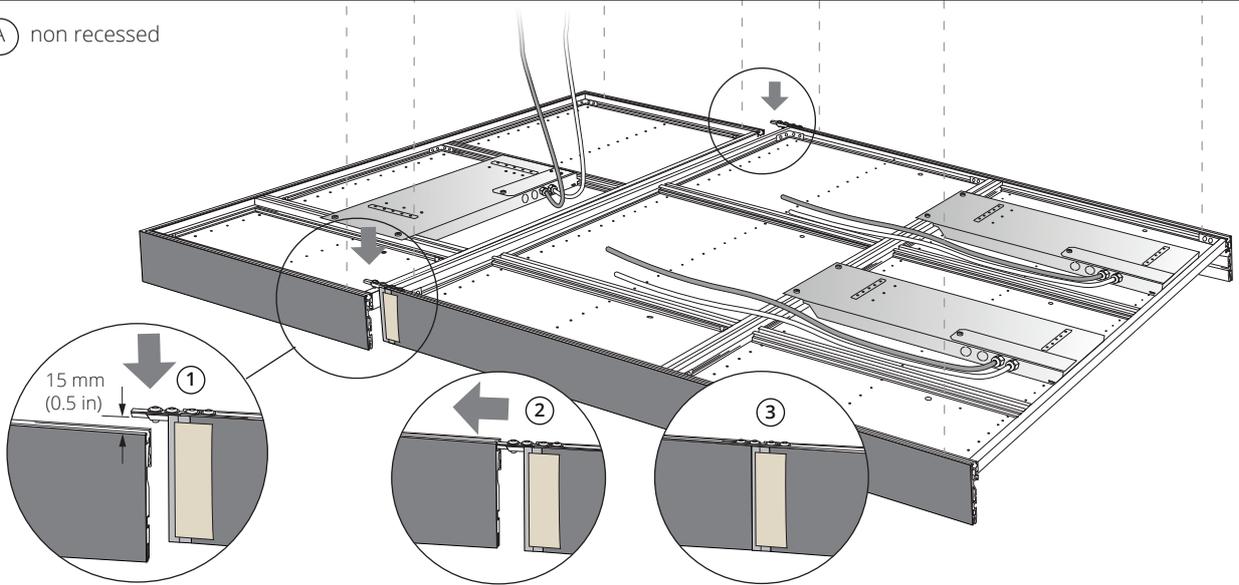




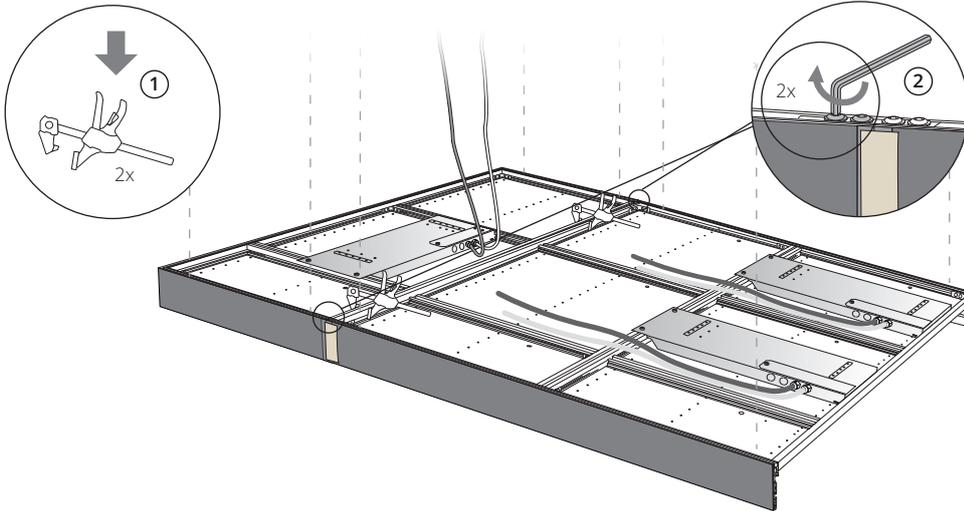




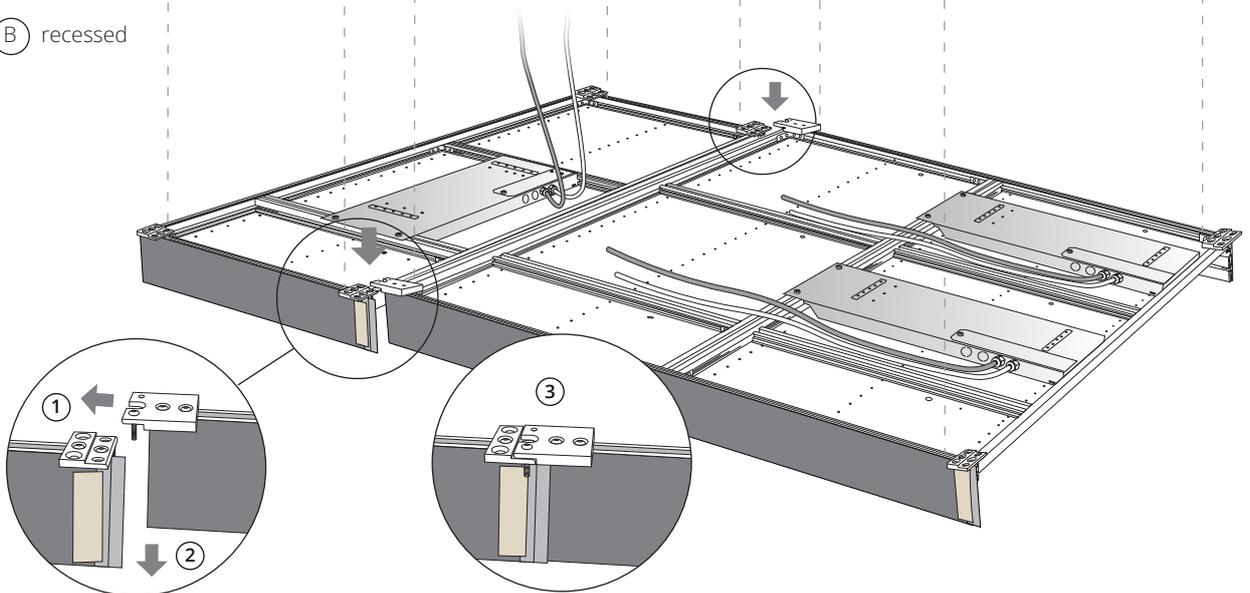
50 (A) non recessed

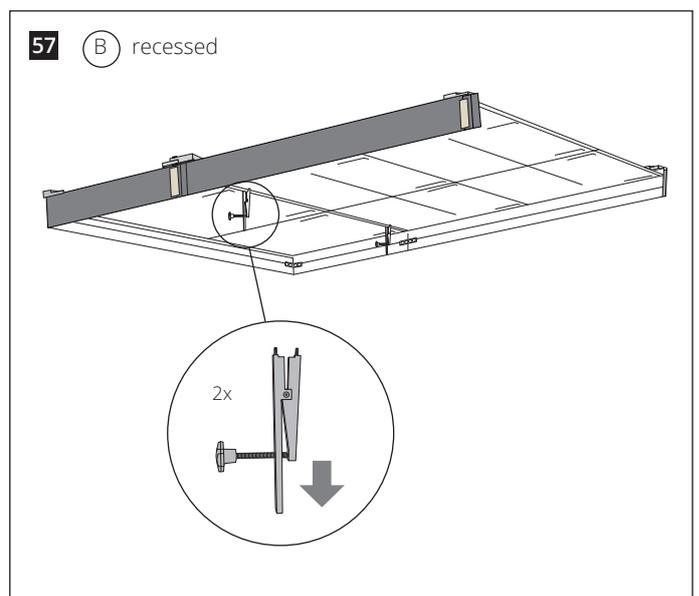
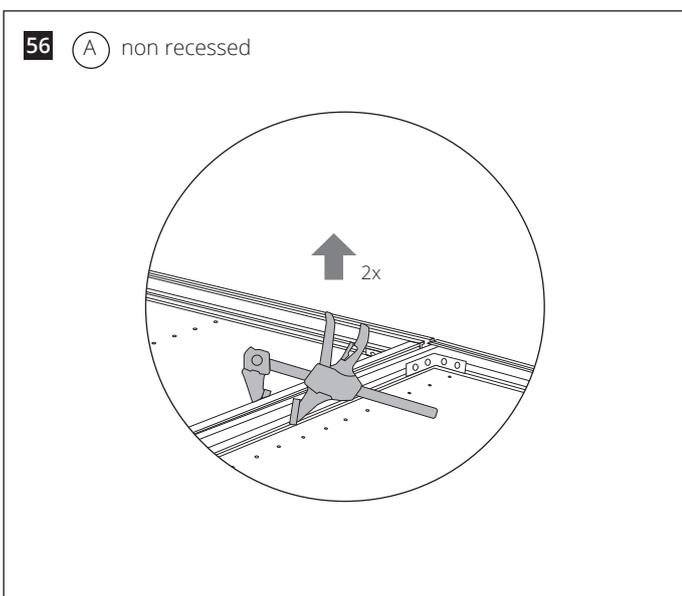
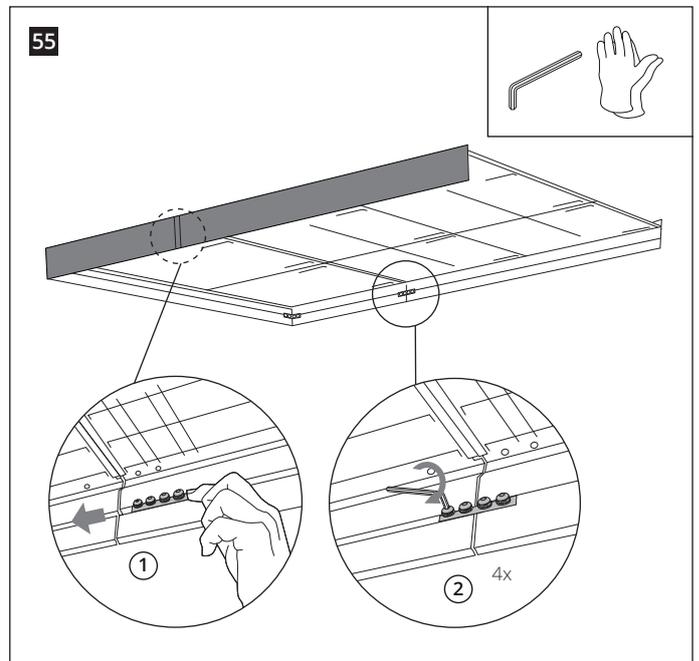
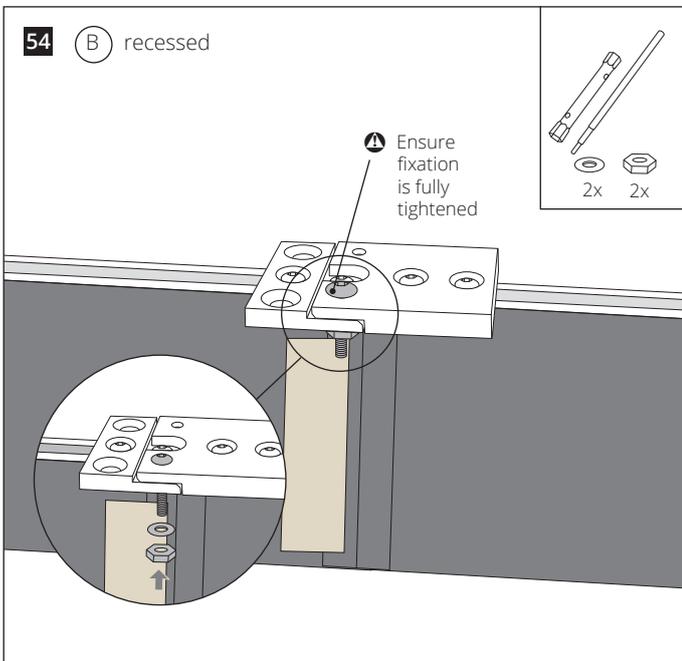
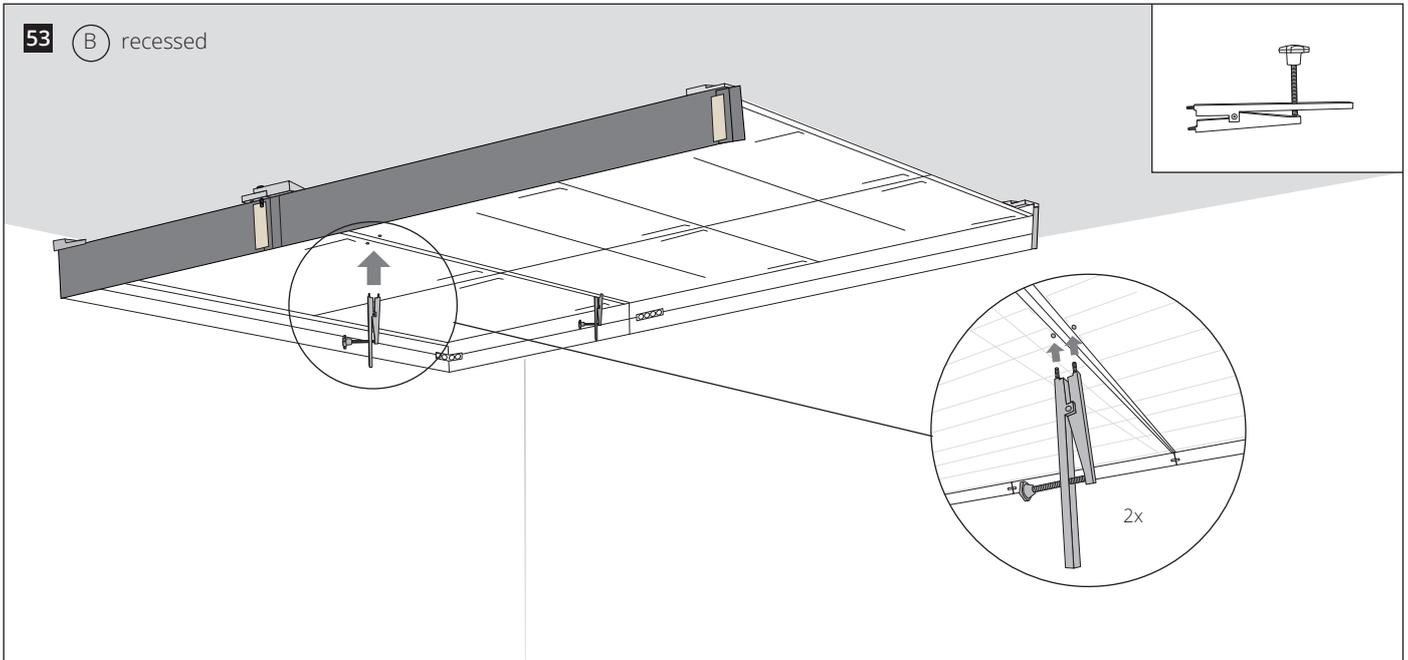


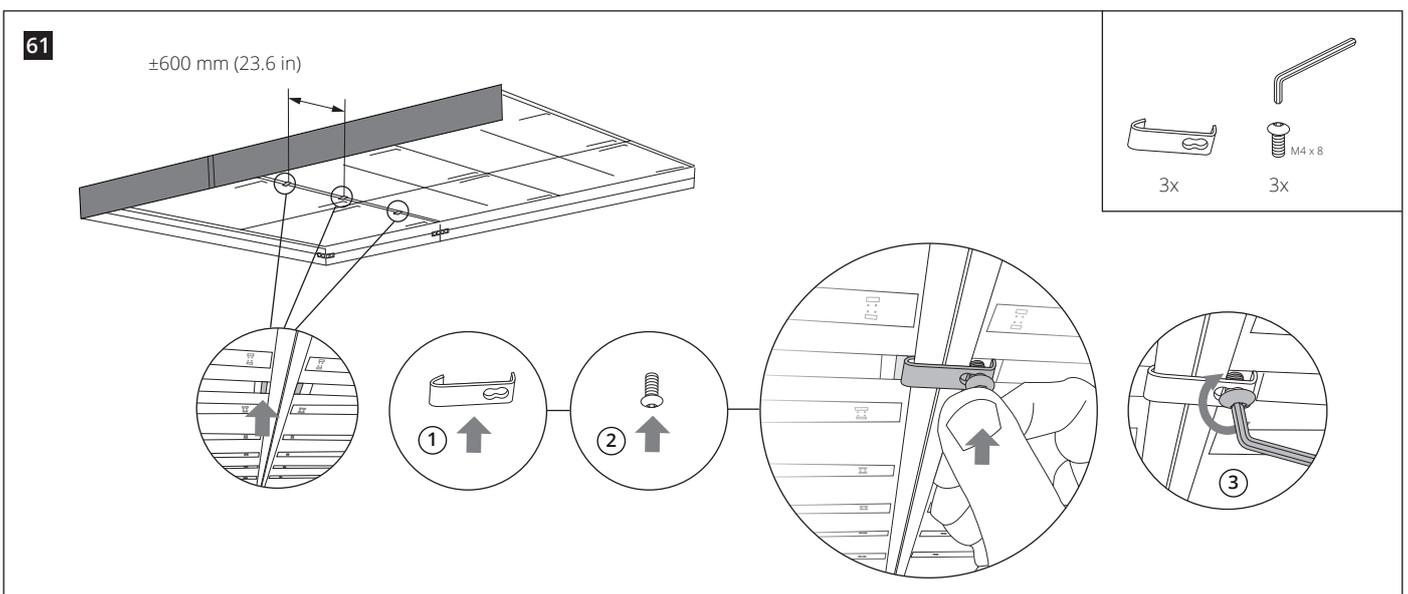
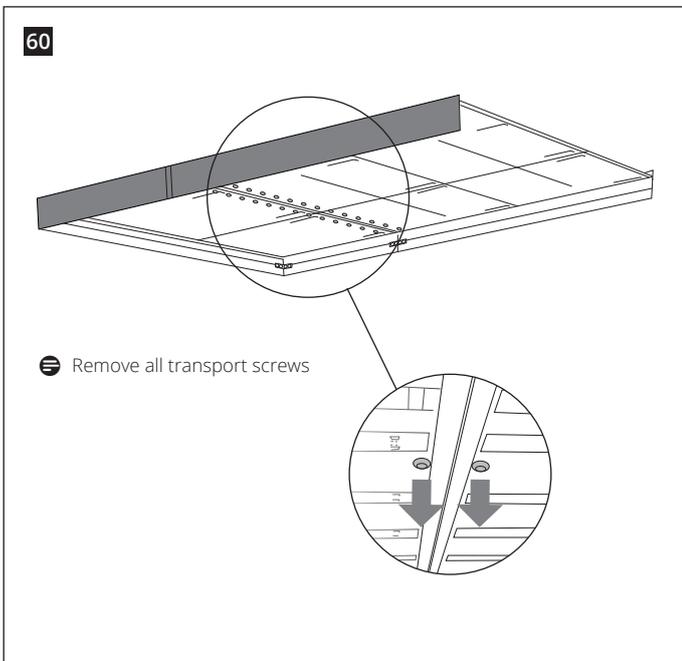
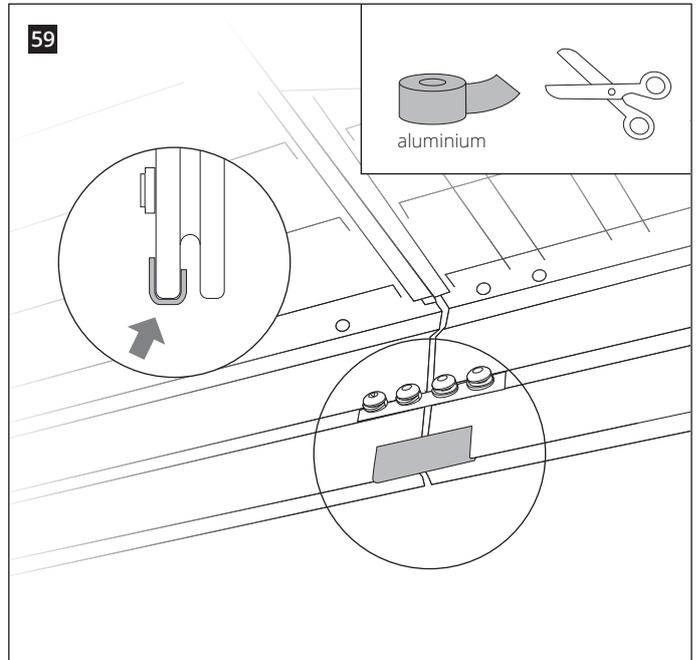
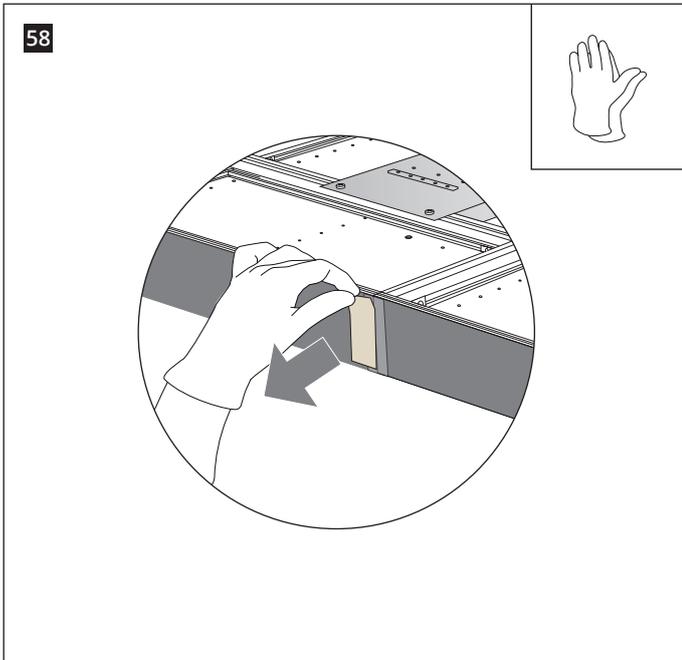
51 (A) non recessed



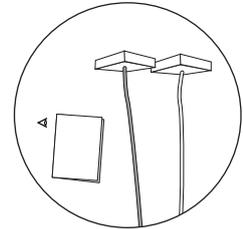
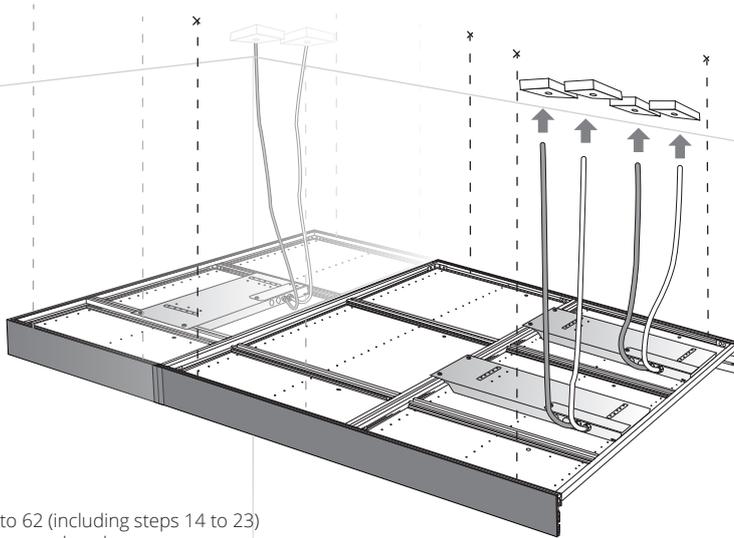
52 (B) recessed







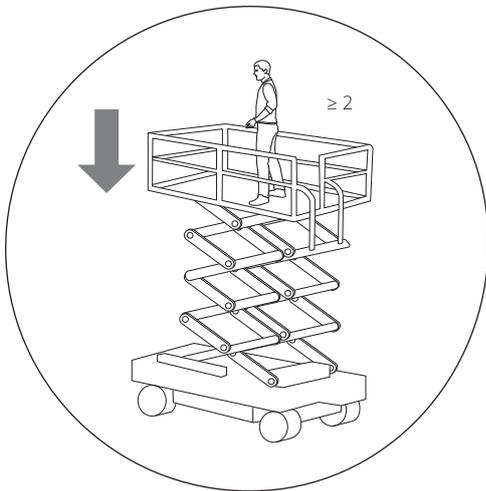
62



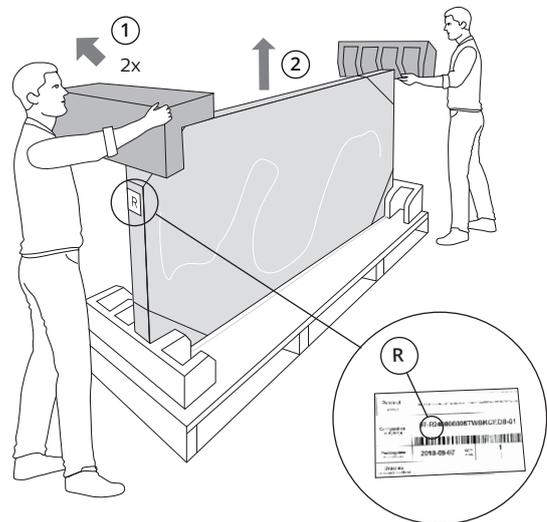
See step 26

Repeat steps 36 to 62 (including steps 14 to 23) until all C modules are placed.

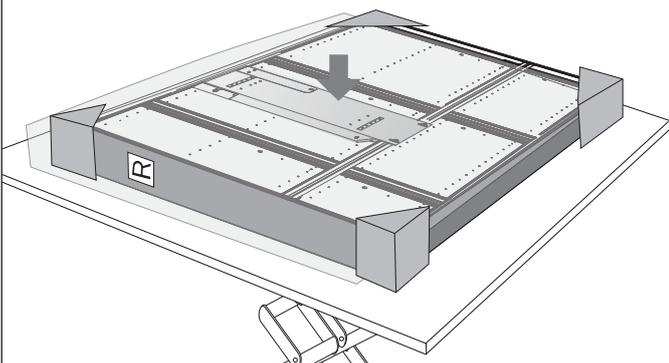
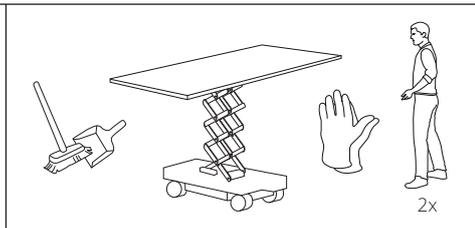
63



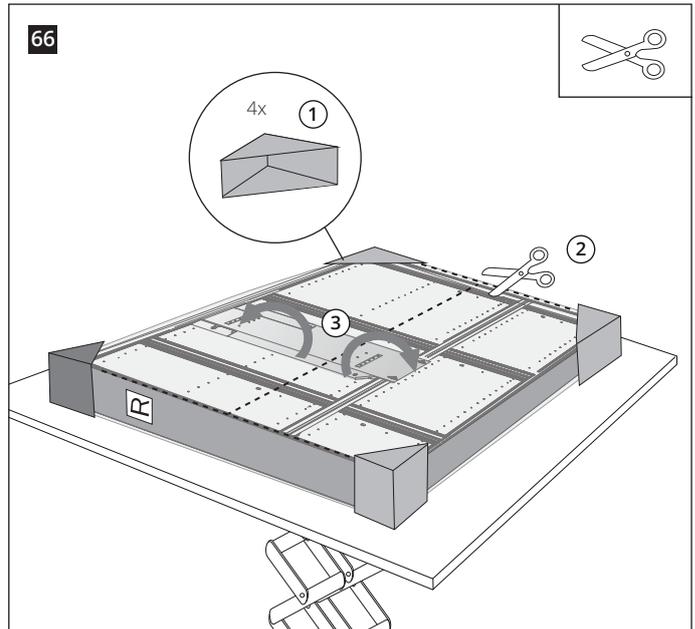
64

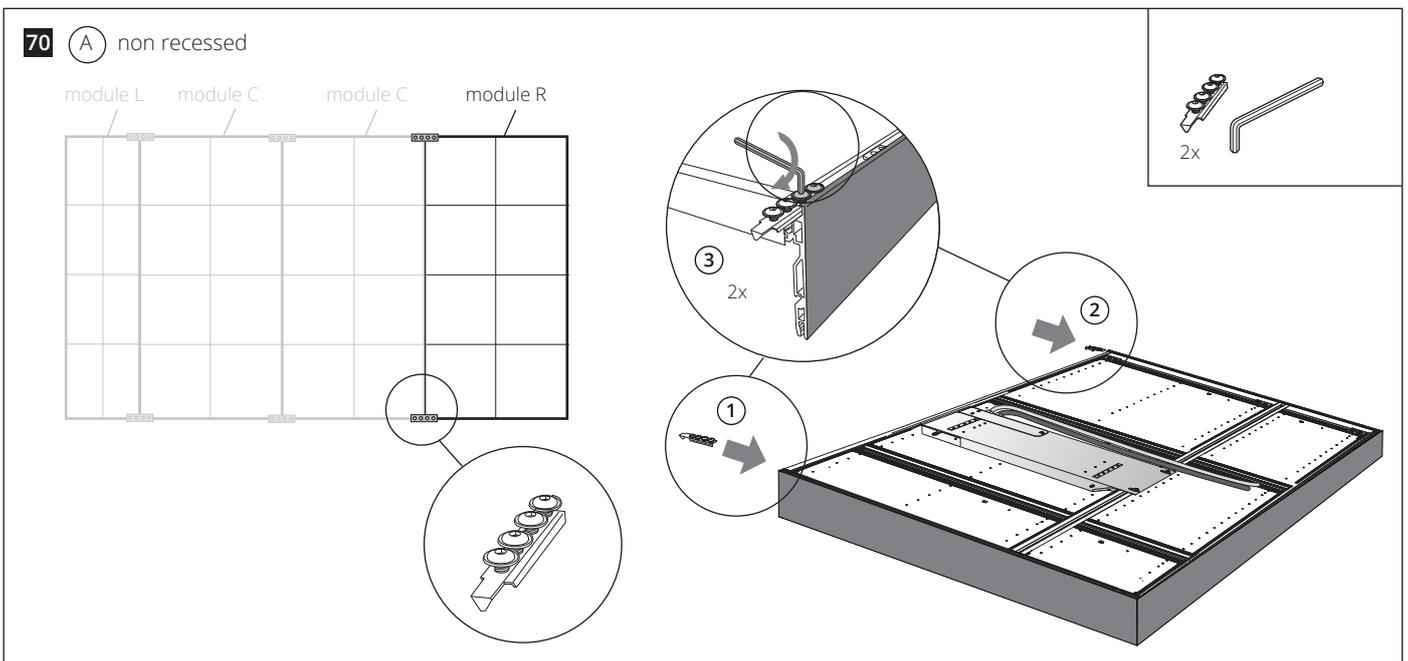
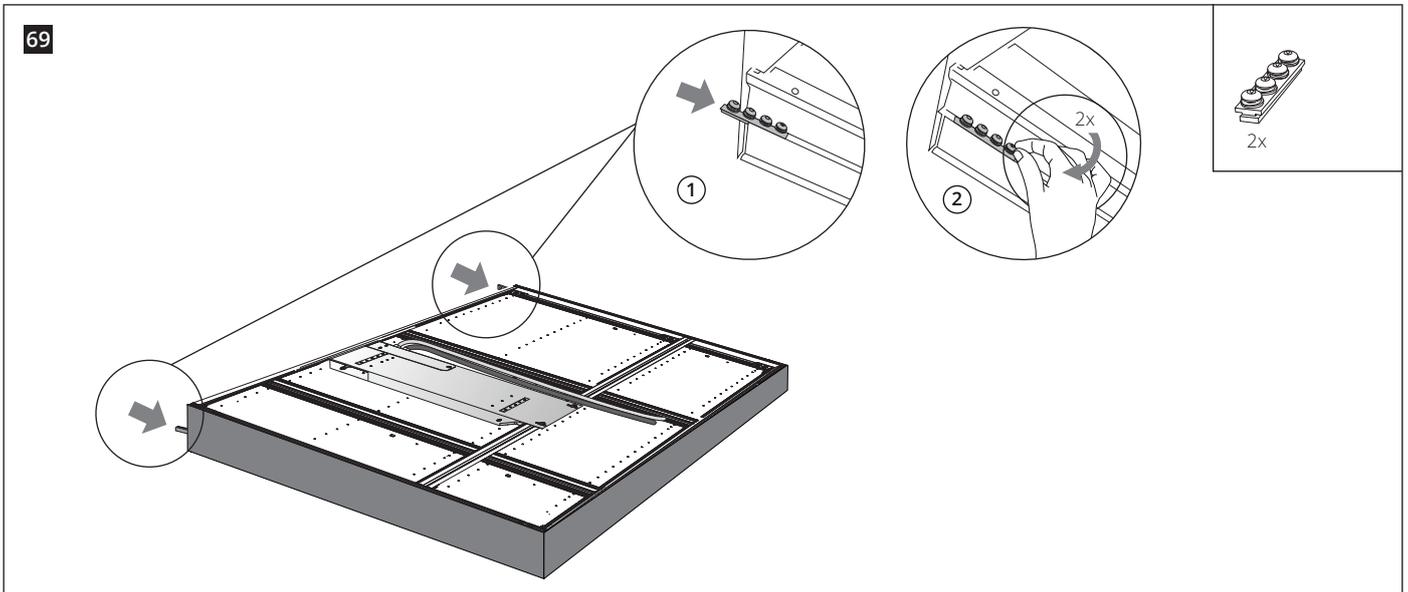
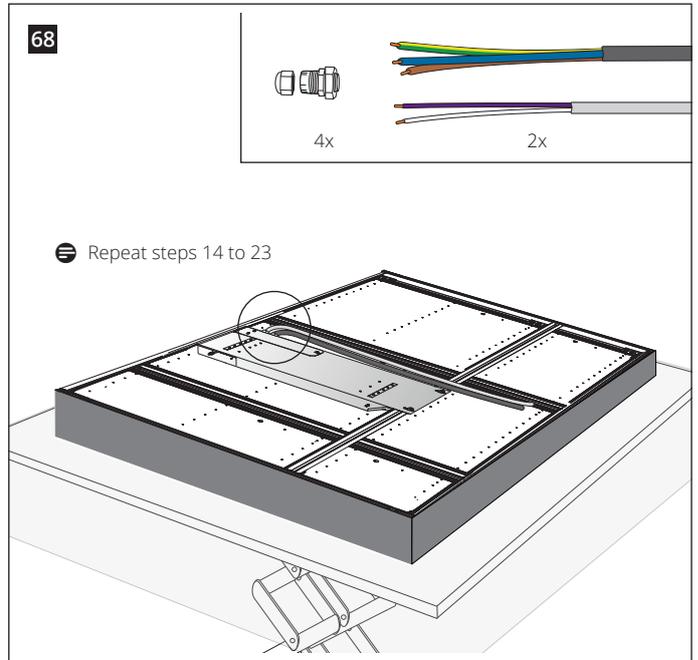
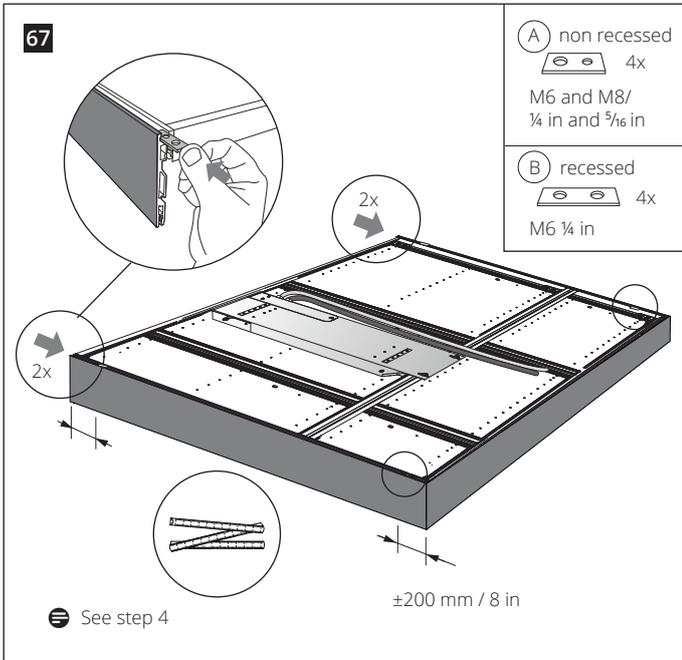


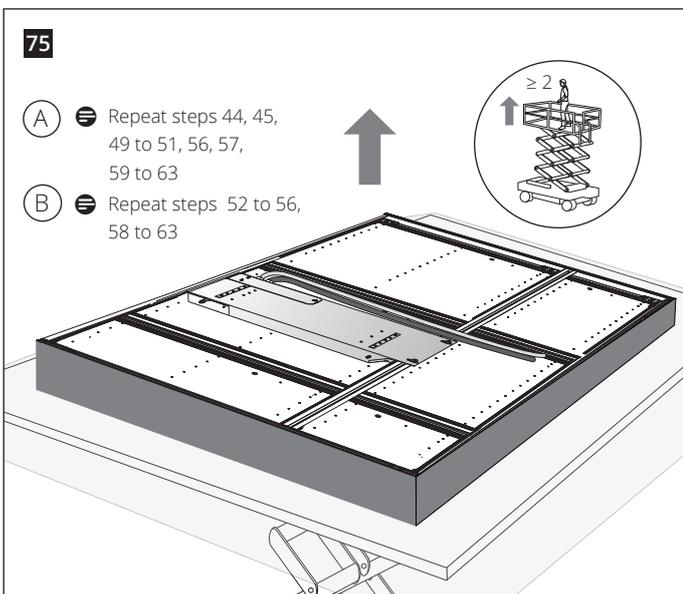
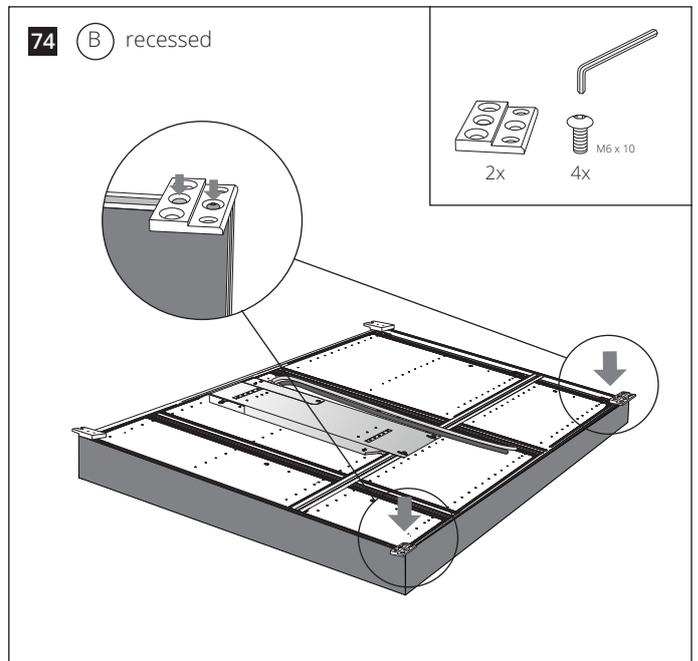
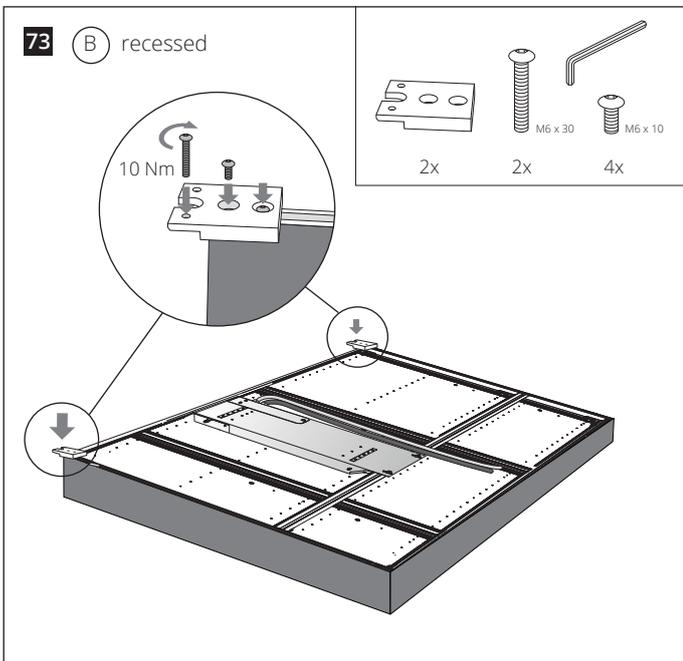
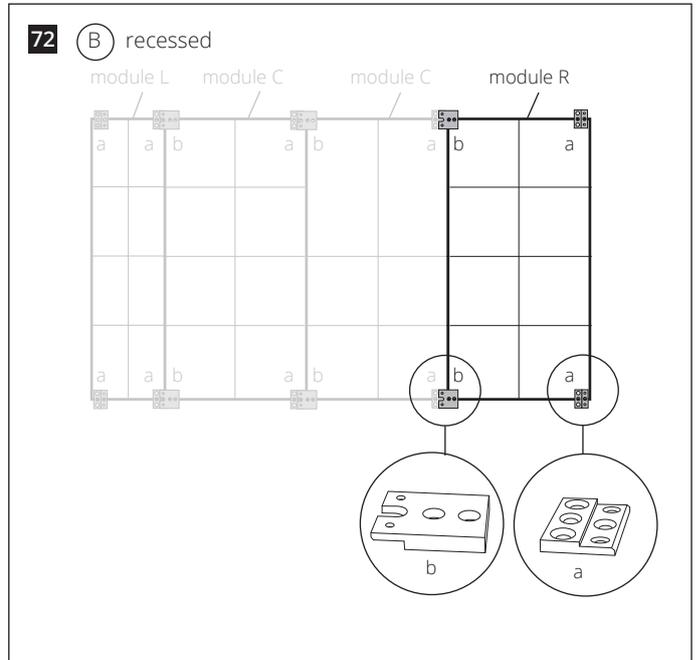
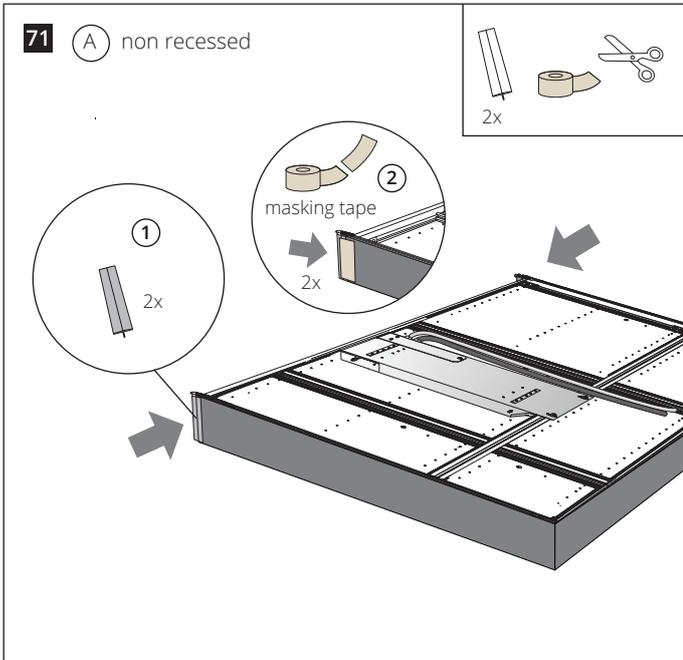
65



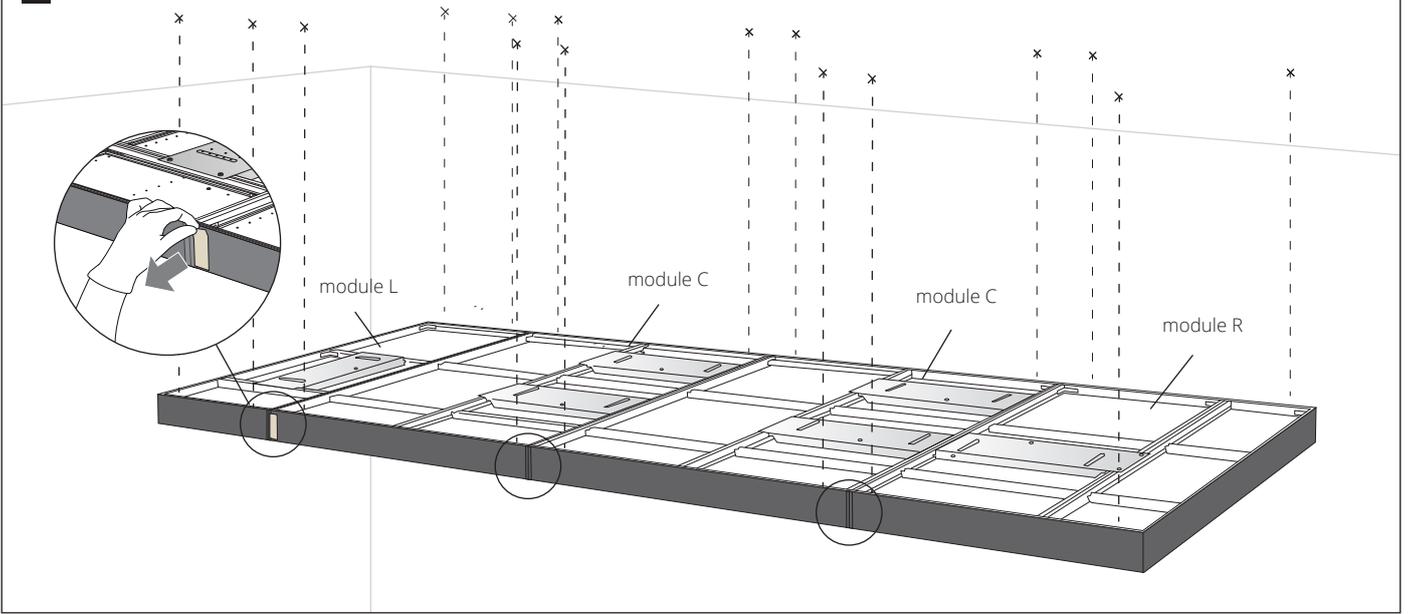
66



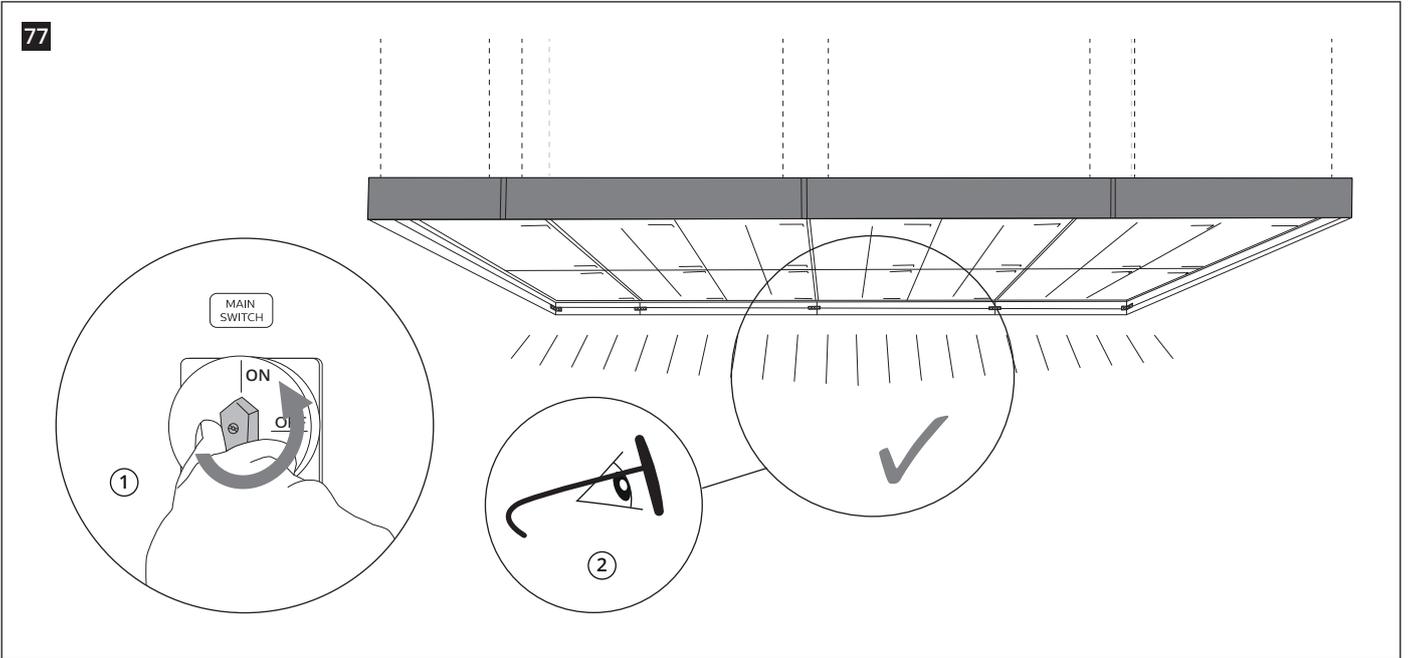




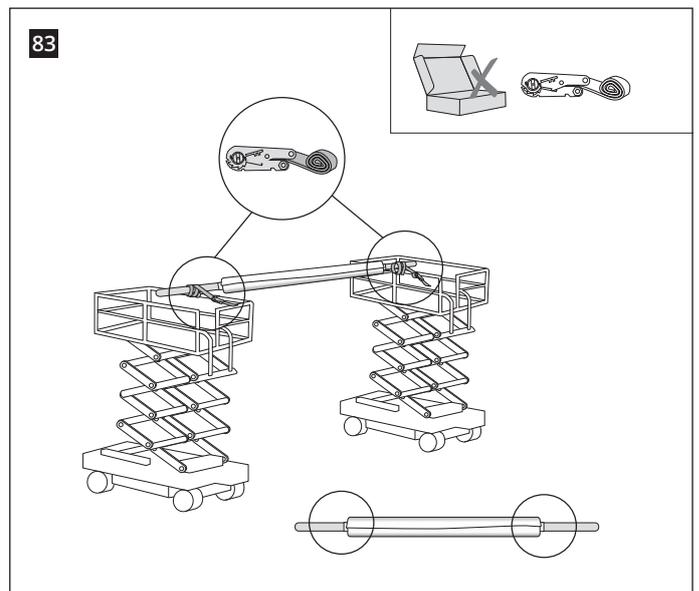
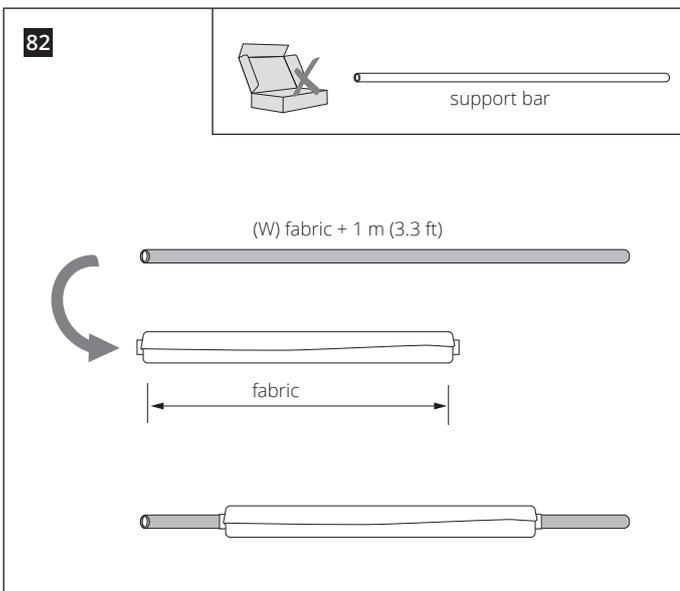
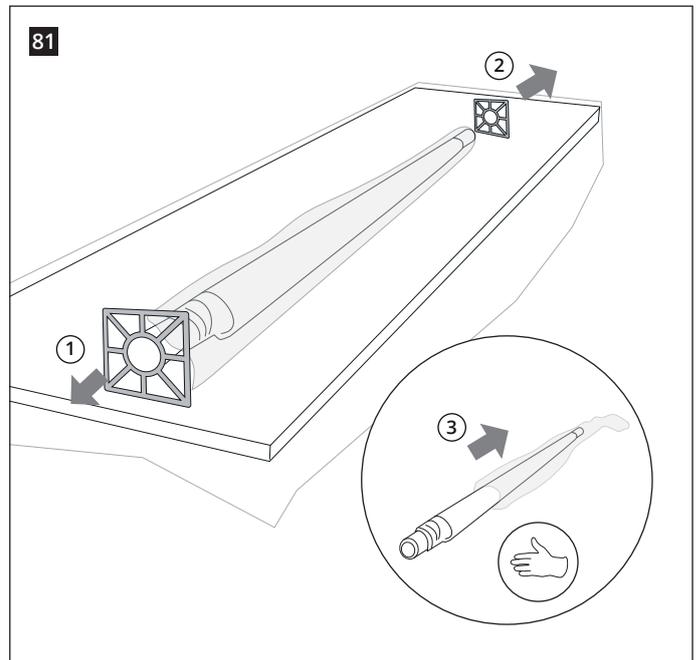
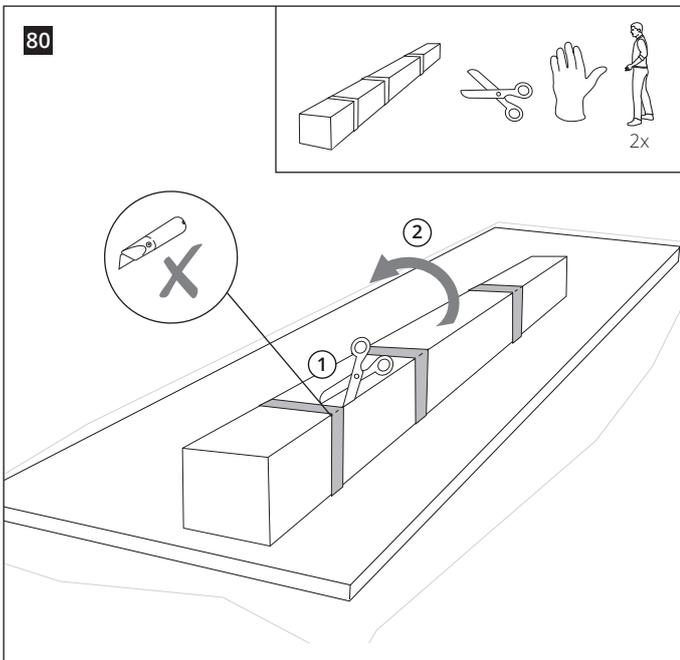
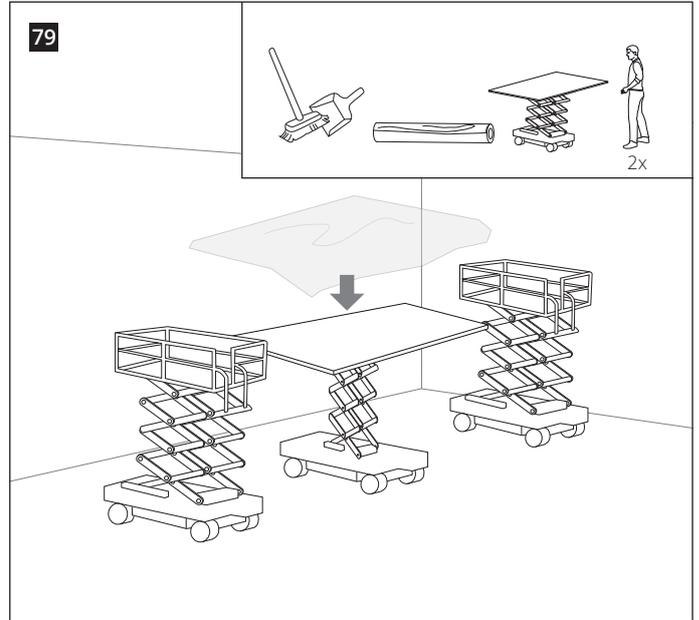
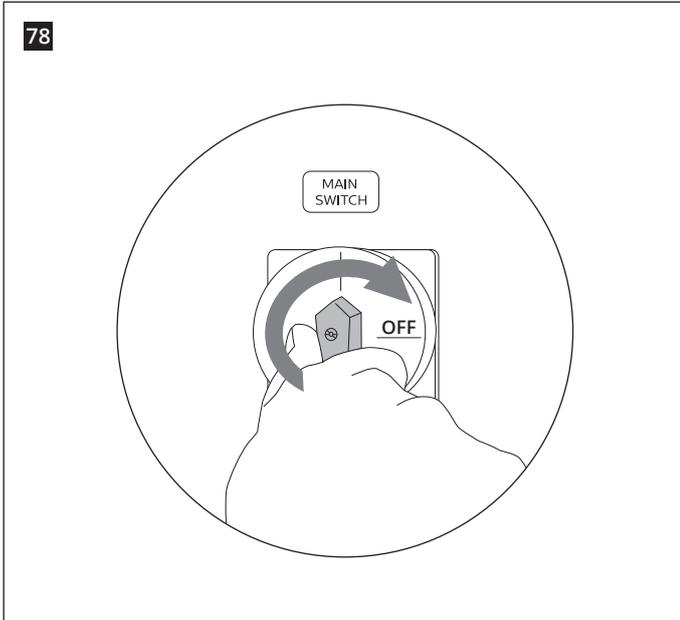
76

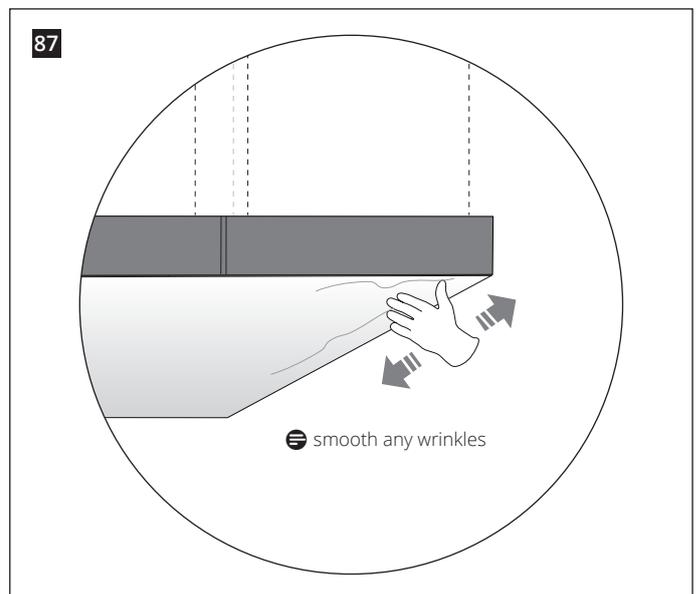
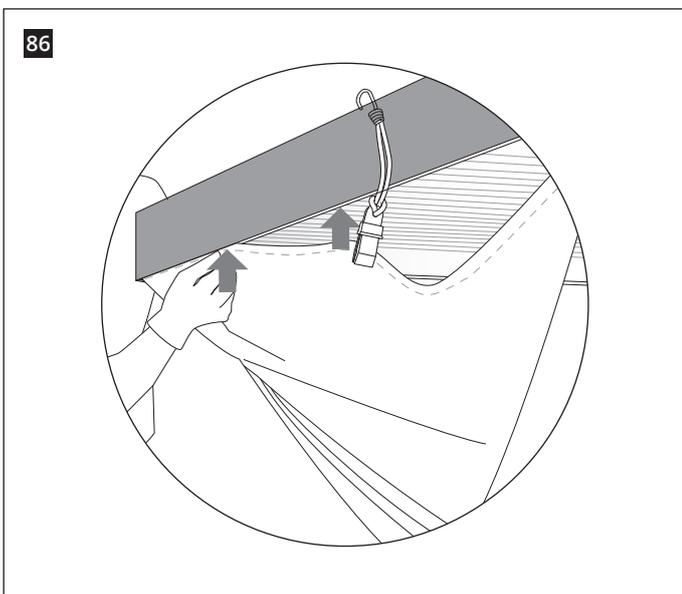
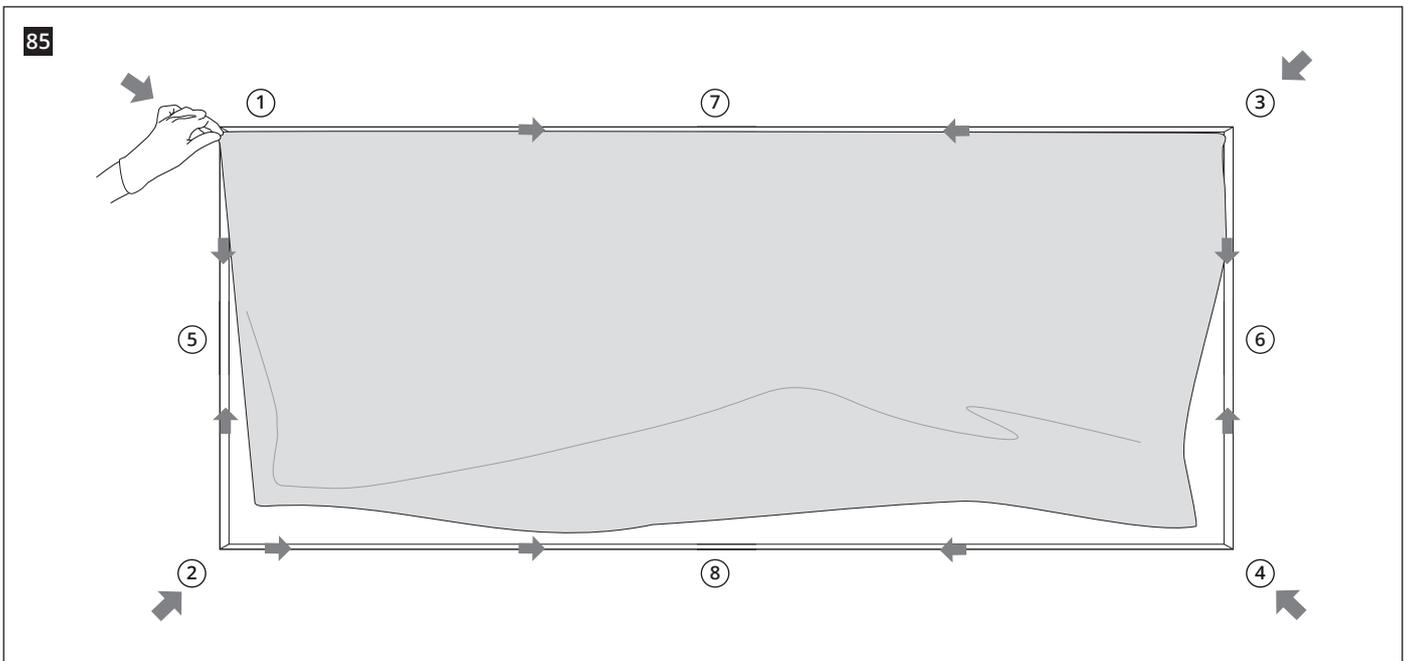
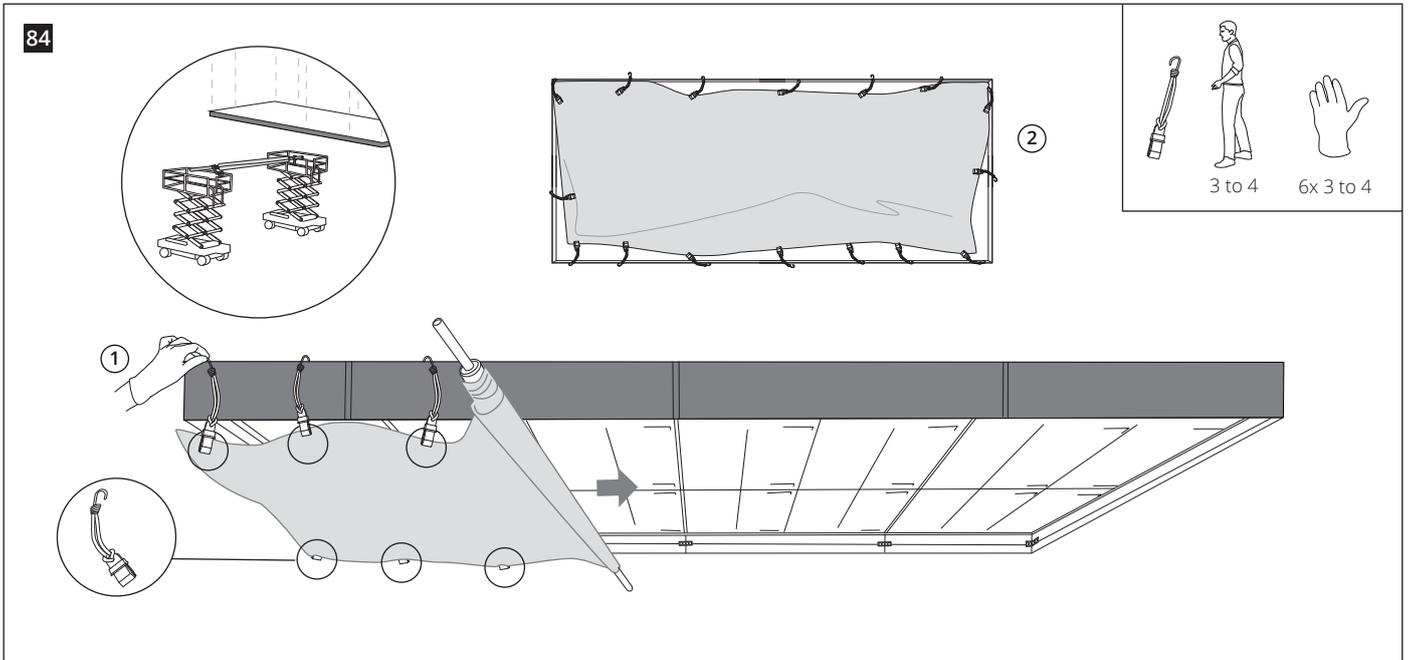


77

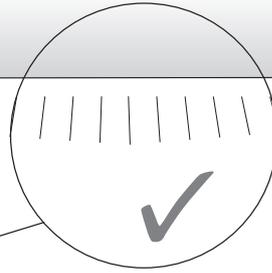
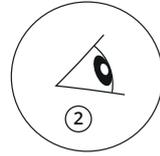
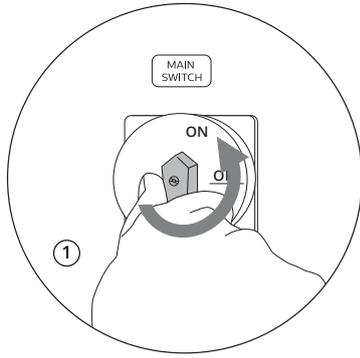


# Fabric mounting instructions





88



89

